中華民國僑委會登記證台叔新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部 二弍二弍 / 採訪部 四五二弍 / 廣告部 九六一四 / 營業部 二四九七 / 發行部 八五七〇 / 總經理 二六〇五 / 社長室 九〇五號

今日出紙兩張半
每份港幣壹毫
（外埠航空版每張一毫）
新聞紙類第四零六〇號

印內閣徹夜開緊急會議後
已下令陸軍司令
武力阻中共進侵

中共部隊集結在錫金貿易中心以北

【新德里九日合衆國際社電】據內閣消息方人士透露：印度政府本日下令陸軍司令蒂邁雅將軍，以武力阻止中共在邊境之任何侵略行動。該項命令，係在內閣於午夜召開緊急會議，研究中共對最近照會之答覆後所發出者。北平該項照會，明確重申中共對獲得印度土地之要求。印度總理尼赫魯曾在其內政部長班特私邸與蒂邁雅將軍及內閣閣員舉行會議。該項在中共與印度關係陷於惡化氣氛中所召開之會議，曾歷時三句鐘。據接近內閣方面人士宣稱：蒂邁雅將軍曾獲概括說明在邊境一帶之防務。據稱已準備採取有力之行動，俾阻止共軍進一步進攻，但並不贊成開始一項攻勢。會引起內閣急促召開會議之北平照會，係在該府發表其致北平照會全文之後數小時所接獲者。印度該項照會，曾警告中共，謂印度將使用「可能供作利用之一切辦法」，俾在印度、西藏與中國傳統邊界以南，阻止中共實施侵略行動。迄至在印度內閣開會之際，來自西藏邊境印度保護國錫金之消息，均謂該地人民，由於中共部隊正在集結於錫金貿易中心拉松以北十四哩之地方，正感到異常之驚惶。

【新德里九日合衆國際社電】印度總理尼赫魯本日與內閣高級閣員舉行一次緊急會議，俾商討中共一項新的照會，該照會扭曲相關所有之邊界。消息靈通方面人士謂，此次會議約持續三小時，並包括印度陸軍參謀長在內。雙方面人士並謂，該項照會係於昨日由中共「大使館」交與外交部。北平致函在日前各項照會中，會提出邊界問題，可能需要加以檢討。一般認為此係中共對其最後之說明，說明彼等將堅決抵抗印度所提之第一次。

【新德里九日路透社電】印度政治方面人士認為周恩來不會接受以周恩來昨日來信提出之條件為基礎，以談判邊界糾紛之建議。彼等認為此中共所要求之約六千方哩之土地，此等土地為印度認為其國之領土者。

中共昨向印度發出新照會
建議雙方撤退廿公里
並邀尼赫魯舉行談判

【倫敦九日路透社電】新華通訊社稱：中共現已向印度提議，雙方武裝部隊各從邊界撤退二十公里。此建議係於周恩來致尼赫魯之信內提出，該信並邀請尼赫魯與周氏早日會晤，以討論兩國邊界問題。周氏並謂：雙方武裝部隊應從東部麥克馬洪線及西部雙方實際控制線撤退二十公里，並在撤退之地區內，雙方均不再派駐武裝部隊，只保留民政人員及警察。周氏稱：「在雙方撤退以後，即可避免邊界發生衝突。」周氏又稱：「倘此建議獲接受，則中印邊界緊張局勢可得和緩。」周氏又謂：「中共與印度之間所存在之邊界問題，係歷史遺留下來之問題，雙方應通過友好協商求得解決。」

【東京九日美聯社電】中共今日對印度建議：「在雙方邊界問題解決以前，雙方均應保持現狀，任何一方不得以單方面行動改變現狀，更不應以武力來改變現狀。」周恩來在信中又要求於十一月七日向尼赫魯提出會晤，並請印度早日答覆。

【倫敦九日路透社電】周恩來並建議北平會議時，並無提及日期。北廿一哩內，又再發生另一次川人衝突之邊境糾紛，中國領土南部地區之中國領土並無接受印度之一項強硬照會，拒絕交與在新德里之中共「大使館」。該照會譴責中共拉達克之侵略。據印度將抵抗「在北平今日所透露之周恩來於十一月七日對尼赫魯之答覆中：「十月廿一日，在康卡山隘之邊界衝突，誠屬最大不幸。」周恩來謂：「中共及印度之互換數項照會，包括十一月四日新德里政府致與北平政府之一項。在內」。周恩來又謂：「但最大遺憾者，乃印度政府對中共及印度邊界問題之許多方面之基本事實，不承認理會。」

艾克如訪遠東
中日等國定表歡迎

【台北九日路透社電】此間美國方面人士本日宣稱：彼等相信艾森豪總統明年春季之旅行，將在其旅程中包括台北在內。該方面人士謂：如果日本成為美總統遠東旅行之一部份，則將可合理的假定美國總統將訪問台灣。

【東京九日美聯社電】中華民國方面人士對於艾森豪總統在亞洲之訪問，並未有接獲正式情報。

【東京九日美聯社電】如果艾森豪總統決定訪問亞洲自由世界國家，則其實可預期獲得一次熱烈之歡迎。在日本方面，一外務省發言人近曾稱：「如果訪問日本，則吾人將感到愉快。」在合衆與菲律賓方面，各報均表示如艾森豪總統訪問中東與南亞國家而不訪

泰國邊境宋卡府
發現中共恐怖份子
曾與警察發生衝突

【曼谷九日路透社電】泰國警察發言人本日宣稱：泰國警察於宋卡府與九名中共恐怖份子發生衝突，並於十二分鐘之激戰後，將彼等逐入叢林之內。該等恐怖份子遺下白米及一罐糖油。

【倫敦九日路透社電】新疆通訊社稱：中共現已向印度提議，雙方武裝部隊由雙方邊界撤退。周氏並建議，此項會談應於最近期間在中國或印度舉行，以便會商兩國間有關問題。周氏並謂：為了保證邊界之和平，中共願與印度之間展開談判，俾雙方之邊境及其他有關中共及印度兩國之間之問題，「在既定之事實中，現狀必須維持，而雙方不能以任何手段改變現狀。」

【東京九日美聯社電】中共今日對印度建議一月七日所提出之照會。

因遺僑案小題大做
菲政府過激行動
我外部表示遺憾

【台北九日中央社電】外交部發言人九日就菲律賓遞解遣僑案，發表談話如下：「中國政府對於此案，已盡最大努力與菲律賓政府合作，共擬妥善辦法。十二名應遣來台之被遣還僑，即其明證。至於將前往其他地區之被遣還僑，其所以未能及時獲得簽證而離境，係由一個非中國政府所能控制之情勢所造成。目前所需要者自為獲得簽證國家之協助。菲律賓政府竟對此而採取禁止中國人民入境之激烈步驟，殊使吾人感覺遺憾。菲律賓政府目前所採取之措施，對於解決此一問題，並無裨益，此一問題，必須在友好氣氛之下，本彼此諒解之精神，特別關於移民法（特別是移民法）走向下放以求獲得協議。中國政府仍準備與菲律賓政府共同努力，此一事件之圓滿解決，俾收容逾期居留之民。」

【馬尼剌九日美聯社電】菲律賓本日禁止中國人民進入菲律賓，直至另行通告時為止，並警告刻正考慮對中華民國採取其他措施，因中華民國並未能履行一次遣還協定。此間預測此次嚴厲行動，將導致一項悠正解決，並可能使兩國間之外交安排以批准。

【馬尼剌九日中央社電】據國際法權威阿茲戈本日稱：菲外長賽拉諾對華人入境所頒的禁令，可能違反中菲友好條約。阿茲戈在評述賽拉諾和中國大使段茂瀾所簽訂的備忘錄時稱，此備忘錄須經參院予以批准。

二千七百名華人。

美國三將領
聯袂防金門

【台北九日泛亞社電】美國參謀首長聯席會議作戰部副主管，美空軍少將，與副美軍第十三特遣艦隊司令恩少將及美協防司令部參謀長李威廉少將，昨訪問金門，並參觀部「火力協」，聽取美協防部之報告，除外，並參觀「中心」及前線陣地等，視察前地塔、砲兵陣地等。

毛劉兩人溜出北平
暗示中共將宣佈
一項重要新政策

【東京九日合衆國際社電】中共兩個最高首腦的行蹤未明，此可能顯示「一項重大政策宣佈行將發出」之見解，趨于明朗化。毛澤東及劉少奇，最少已離開紅都一個星期。早數日曾傳毛澤東在山東省，至于劉少奇何在，最近已有一個星期未有消息。彼兩人可能在鄉下，因中共統治者每當在彼等召開一大共黨大會或者頒佈一項重大新政策之前，每每喜歡溜到鄉下去。去年在共黨通過實成「人民公社」之前，毛澤東曾在中國大陸環遊數個星期。四年前，在集體化之重大計劃之前，渠並曾下令農場集體化。毛當時曾說：「鄉巡視。」毛當時曾說農民已準備

就緒。其他可能的問題為：㊀中共及印度邊界糾紛。新德里及北平，彼等問題似乎愈來愈惡劣。㊁反右派運動。中共上期在態度上五趨強硬。此運動似已反到中共之黨頭集團。中共第五號頭目及經濟專家陳雲，現時已負起一九五八年「大躍進」失敗之實任。朱德自被撤除「國防部長」之職以來，渠之地位現在疑問中。數以百計之官員，已因有「右派份子」傾向被撤職。㊂公社運動：此一運動已有一年，據聞仍在不斷修改之過程中。依在數月前，公社之數字，已由二萬六千個減至二萬四千個，俾對巨大之農場勞工營進一步加強。

當局任命余丁之新任蘇俄大使伏羅希洛夫，料于上週抵達北平時，劉少奇不在紅都，且未有任何活動之事。按照慣例，新大使必須向「國家元首」劉少奇呈遞國書，以在北平之外交人士對此舉尤感驚奇。但據報導伏羅希洛夫與「國家」主席各員均出席會議，在北平舉行之俄國十月革命四十二週年慶祝中，毛劉兩人始終缺席。此外非常有的「外長」陳毅，亦告缺席，最近有人曾謂渠在四川省。

【本報特訊】台北九日電：美海軍部主管物資的助理部長米爾恩夫婦及隨員六人，定本月十三日下午一時一刻自琉球飛抵台北，預定在華訪問兩天，將拜會我國防部長俞大維及美軍協防司令史慕得將軍，並參觀中美兩國空軍部隊單位。他此行，是訪問遠東各國，以瞭解各地情況，又保防問題。美國防部主管國際安全事務的助理部長爾溫博士，定本月十五日來台訪問兩天。

廖創興銀行
增設九龍旺角分行
經營銀行一切業務
廣息歡迎定期存款 各項存款利息優厚 接受小額存款
定期儲蓄
一個月期週息月底息五厘
六個月期週息月底息六厘二
十二個月期週息月底息六厘二三
活期儲蓄 週息二厘半
來往存款 週息一厘半
特備精美 儲蓄箱 歡迎購用
香港本行保管箱 全年租值二十元
本行：香港德輔道中一四〇號 電話：二四〇〇一九
分行：九龍彌敦道六〇二號 電話：五五一一九

做易主業
一層一樓 私廚私家 樓廁水洗 私家浴
七樓全層 5.950
分期付款 每月只付 106
在九龍黃金地點最新型之樓宇
五個月內完成
華源
電話：64612 45553 45558
香港文咸西街十八號本公司 地址：九龍深水埗新界

愛蓮 有限公司
香港大道中廿二號 電話：二四〇五一
九龍彌敦道廿七號 電話：六七四八九
天高氣爽
旅行正其時也
本店特從歐美運到旅行時裝衫褲
ORLON, BAN-LON／長短袖冷衫
JOYCE, CAPEZIOS, CAPASELLA, 舒適平，半跟鞋
特設結婚用品在九龍分店出售

REX
雪櫃—冷氣機總滙
YUMAN
美國及意大利四大名廠偉大出品
利時牌　玉門牌 YUMAN　金馬牌 AMBRA　高峯牌 VERTEX
雪櫃特點
機器是世界最有名和最大的美國TECUMSEH廠的，保証耐用省電。
保用五年 零碎配件 種種齊備
自動電制及自動溶雪制
新到1960新型
大減價雪櫃
AMBRA 金馬牌 五半立方尺…… 750 元
AMBRA 金馬牌 七立方尺…… 895 元
YUMAN 玉門牌 九立方尺…… 995 元
（990-9型配有自動溶雪制）
可分期付款 譬如五尺半雪櫃 750 元者先付 188 元以後分十八個月每月付 35 元
大帮新貨 新型款樣很多 請來參觀選購
自動洗衣機 有熱水設備 自動轉乾 洗淨打乾 夠鐘停熄 特價$1,150
自動電爐 可煮飯餸 可焗肉食 焗西餅 各種之用 特價$450
美國「愛迪生」名廠 冷暖兩用 冷氣機特價 一匹：$1,250
總代理 亞百利有限公司 萬宜大廈二樓 電話：二二五七九 二二五八九
九龍代銷處 美邦公司 柯士甸道一四二號 電話：六七四五一

監院對外交問題提出意見
主張重視對英交誼 努力進行與馬建交
與菲國妥為解決華僑問題

【台北九日中央社電】監察院四十七年度中央機關巡察外交組本日在監察院會中報告年度工作，對外交問題提出十五點意見，主張應重視對英國的交誼，加強國際宣傳，呼籲聯合國把握世界輿論……[illegible]

菲律賓今日選舉
不論任何黨獲勝 菲國情勢無改變
任何一黨上台貪污情形將繼續存在

[illegible]

蘇大使謁戴高樂 商討老克訪法日期
詳確日期今將公佈

【巴黎九日合衆國際社電】戴高樂總統今日接見蘇聯大使維諾格拉道夫……[illegible]

聯軍指摘韓共 在休戰地區內 擅自建築工事

【板門店九日路透社電】[illegible]

澳洲自由大會通過 決支持自由中國
並對蔣總統致敬
谷正綱發表演說獲熱烈鼓掌

【墨爾砵八日中央社電】[illegible]

共黨統治下普遍現象
波蘭肉類奇缺 肉價高昂驚人
蘇爲面子運肉接濟

【華沙九日美聯社電】[illegible]

美陸軍醫官警告 須提防敵人進行細菌戰
威脅性極大實不容忽視

【芝加哥九日美聯社電】[illegible]

韓馬紹今赴寮 實地觀察寮局

【聯合國八日路透社電】[illegible]

一億美元販毒案 葉財上訴遭駁回

【台北九日中央社電】[illegible]

美加即將舉行共同防務會議

【華盛頓八日合衆國際社電】[illegible]

爆炸八響火勢猛烈 美油船爆炸起火 喪生者達廿三人

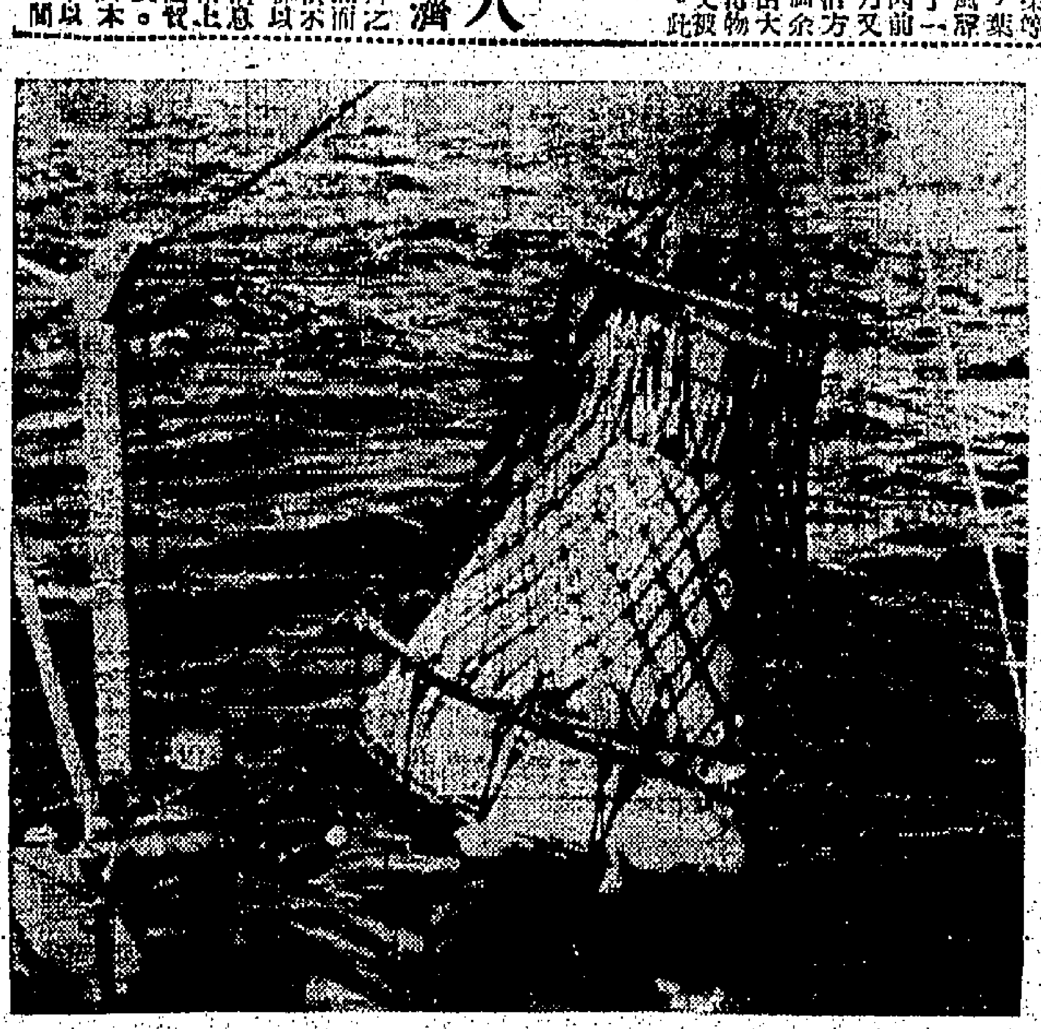
【德克薩斯州索斯頓八日合衆國際社電】[illegible]

西藏喇嘛一批 逃入印度境內

【新德里九日路透社電】[illegible]

將與印度討論兩國聯防問題
巴基斯坦總統表示

【德黑蘭九日美聯社電】[illegible]



美海軍撈回太空囊 【十一月四日，美國水星計劃用之太空囊模型爲火箭射出之四十五分鐘後，在佛吉尼亞州東岸瓦羅普斯島外五哩之大西洋海面爲美國海軍打撈船員拾得。此種太空囊現正被發展俾載人納入環繞地球之軌道。此模型隨火箭放射之後，到達距地面三五〇〇〇呎時與火箭分開。（美聯社無線電傳真）】

西柏林市長稱 共方新陰謀 孤立西柏林

【柏林九日合衆國際社電】[illegible]

美助理商務部長 將與香港商討 廉價貨輸美事

【東京九日美聯社電】[illegible]

台中國日報撰文 抨擊美議員薄達
不滿其承認中共主張 薄氏訪台讚揚台進步

【台北九日中央社電】[illegible]

日報認為美國當局 對修改美日防約 態度上根本冷淡

【東京九日泛亞社電】[illegible]

老克最近赴羅時 曾晤波德兩共酋

【柏林九日美聯社電】[illegible]

紐西蘭總理表示 英聯邦總理會議 明夏在倫敦舉行

【倫敦九日路透社電】[illegible]

希臘總理與外長 飛抵羅馬訪問

【羅馬九日美聯社電】[illegible]

康隆報告書雖屬荒謬 但難影響美既定政策
除非候至一九六一年新總統選出後 否則兩黨議員俱不敢謬然有所更易

【紐約九日中央社專電】[illegible]

蘇大批武器 運交伊拉克

【德黑蘭九日路透社電】[illegible]

尼赫魯之女 大罵印共黨

【新德里九日美聯社電】[illegible]

對在台海被扣日船 中日刻正準備解決

【台北九日泛亞社電】[illegible]

澳國將在港 設立領事館

【星洲九日路透社電】[illegible]

社論

菲律賓何事又排華？

——我們籲請中菲當局應從正常途徑解決，不能意氣用事。

自了澳僑在菲逾期居留這一複雜問題，曾使中菲兩國的外交關係，受了個大不良的影響，不料最近，又因有六十七名被菲國判出境的華人，以其中少數未能依限離開菲律賓，突被菲國外交當局採取一項報復行動，宣佈禁止台灣及東南亞各地的華人入境，這被菲國禁止華僑入境的地區，計包括有台北、東京、漢城、香港、西貢、曼谷、耶加達、仰光、新加坡、神戶、吉隆坡等各大都市，所有駐在這些都市的菲國外交代表和領館，均奉令不許簽入境的華人簽証。即使原來在菲有永久居住權的華僑近親，或預先約定聘雇的華人員工，也無能例外。菲律賓從以前實施許多排華「菲化案」，到這次的廣泛限制華人的入境，其排華行動可說已漸趨猖獗，實質斷絕邦交，相去不遠。菲國何事如此瘋狂排華，確不由不使人們猜疑！

我們知道，菲國之有華人逾期居留問題的發生，原本不自今日始，而這一問題的複雜性，事實也不如菲方片面想像的易於解決。最大的原因，是這些逾期居留的華人，大部均屬因大陸淪共而到菲律賓求生活的難民，他們是中國難民問題的一部，如不能從人道觀點加以解決，這也當然不會產生合理的結果。就一般作分析，中國難民大致可分為兩種，一種是為共黨所鬥爭，稱他出門」一身之外無長物的，他們都照規於敢於逃過禁地區後，就以難民作為他們的安身立命之所，除也沒有可能更進一步的遠走高飛，搞其「窩囊難民」生活的賓格。另外一種則是擁有一點資產，雖然幸能逃出大陸，但因港澳人浮於事，搞法立足，祗得飄泊浮游，再向南洋各地或南北美洲另謀生計的，這就祇好個別根據其個人的人事關係，向着他們的理想地區移徙，現在菲律賓所指逾期居留的二千多華僑，即多數屬於這一類。然亦由此可以看出，這些所謂「遊泳」所指的菲律賓華僑，因其情形特殊，與一般普通旅客之入境「觀光」，延期不走，實不應該予以等量齊觀。因為事實上，這二千多具有難民身份的華僑，大部份均已在菲居留了好幾年，不少且已找到他們的職業，對菲律賓來說，他們實為生產者而非消費者，決不會增加菲律賓的負担，並以華僑旅菲的人數，也決不少過卅萬，即令其中有些逾期居留的難僑，與正不能自力解決其生活的，也自有廣大華僑予以照顧，決不致因此而影響及於菲國社會的安寧秩序。故他們之不會對菲國任何方面增加困難，實爲有目所共睹。要是菲律賓也自居留一個崇尚民主自由的國家，當沒有必須大力排斥而不許他們繼續居留之理。但是反過來說，這些旅菲難僑因其本身實已斷絕了對大陸關係（至少目前是如此），而除此之外，他們對任何地區都人地生疏，缺之一個足資生存的寄託，我外交當局之一再與菲方爭持，其原因即在於此。這個道理很簡單，儘管菲方對於這一問題的處理，並不願以人道主義為原則，但是作為中國政府的當局，却沒有理由隨便接受菲方的安排，致使這些旅菲難僑陷於絕境的。

其實提起了這一問題，我們的感慨還不限於此，第一是在這二千多名的旅菲難僑中，由於他們都被迫以「違法居留」者，祇要中菲兩方一日沒有獲得合理的解決，他們都會都常受到菲方不肖之徒的勒索，在精神方面形成一種重大的威脅。其次則是中國難民並不是個孤立問題，除了港澳地區已經收容逾百萬人之外，如印度、緬甸等國家，都有不少大陸難民在留駐，而這些國家對於中國難民的態度，總是抱着「既來則安」的原則，祇要他們奉公守法，就決不忍無故給予他們以麻煩。尤其是在今年來，因聯合國已通過了救濟中國難民的決議，雖然救濟實效尚在一個未可知之數，但此間已顯然獲得世界人士的重視。現在菲國當局竟於各方尚在深切關懷中國難民的生存命運中，不惜蹈此數十名較具特殊情形的難僑投訴問題，對中國政府刁難作態，使中菲邦交陷於最不愉快之局面，即使撇開亞洲國家自由、反共陣綫之可能因此受損而不說，那在人道主義的前面，試問菲方又將何以自解呢？

因此，我們今天敢於認定，菲國通令東南亞各地領館拒絕華僑入境簽証的措施，完全是一種小題大做的做法，我想在作祟，如菲國當局不肯從諫如流，立予終止，則他們一意孤行的結果，將來必有事實證明，菲方此舉是會因其國際聲譽的低落，而被人目為非常不智的。

最後，我們也得向我政府當局提出建議，我國有關方面，對於菲律賓這次要求遣返華僑案，是否已經就法就情，作了最適當的處置，與最大的努力，這也是值得我們自己認真檢討的。就國際法言，如果這些被遣返的華僑確是持有中華民國護照前往菲律賓的，則我政府自無拒絕接受遣返之理。如果另有特殊原因，亦應早向菲國政府說明，於道不能已時，甚至不妨將事實上不能接受的理由，對外詳細公開宣佈，俾免弄成今日的僵局。總之，中菲兩國同在亞洲自由、反共陣綫之下，如因這種小小問題而致發生重大的磨擦，對於兩國，均屬有損無益，今後雙方應如何平心靜氣，從正常途徑，作適當解決，而不能以意氣用事，這便端賴兩國當局的外交智慧了。

各地通訊

轟動泰國醫生涉嫌殺妻沉屍案

兩疑兇供出眞相

謂乃亞鐵決定殺妻曾明代價萬銖　某律師負責策劃乃蘇空下手刺殺

【本報曼谷航訊】於今年九月初發生於盤府而轟動暹個泰國的醫生涉嫌殺妻沉屍江底血案，經警方兩月來的偵捕，刻已全案破獲。從疑兇口供証明，這一血案之幕後主謀人物乃死者之夫乃亞鐵醫生，嫌疑策劃人為乃盧青律師夫婦，嫌疑主兇乃蘇空、乃榮和乃然等。上述數疑犯均已就捕，由警方偵訊中，不日即將呈解法院審訊。

乃亞鐵醫生涉嫌殺妻沉屍案，警方偵訊重要証人已至最後階段。疑兇乃榮、乃然兄弟自一日下午四時被捕後至翌日上午九時，乃榮、乃然兄弟二人已認是受僱謀殺乃亞鐵醫生之妻娘鑾蓉威之兇手；同時並向各承辦警官供出當時謀殺娘鑾蓉威的一切經過。如其所供屬實，則乃亞鐵預謀殺妻之罪名，便可成立。茲將警方偵訊上述重要証人乃榮、乃然兄弟之供述誌后：

本月二日下午四時，……

乃亞鐵以藥將死者迷暈

要三疑兇輪姦其妻

圖使死者蒙垢作爲離婚藉口

乃盧青只是負責看，下手之前，正當我……

疑兇因恐秘密洩漏　因此決定殺人滅口

死者未被迷暈　竭力掙扎反抗

總統連任問題的困擾

本報駐台記者　敏緯

【本報台北通訊】蔣總統於「任的屆滿後幾個月任期，即將於明年五月廿日屆滿，雖然我們還都無法有了連任祇能連任一次的限制，而且蔣總統曾一再明白宣示說：他本人及他所領導的中國國民黨均反對修改憲法，但是，從數月各地報章所顯示，似乎海內外的軍民同胞們，却認為蔣總統的繼續領導，是不可缺少的，所以，貫不斷地籲請蔣總統連任第三任。

因此，蔣總統是否決定連任？如果決定連任，究竟將用些什麼樣的方法才能使他的連任合情合理合法呢？這些問題自然是人們所最關切的了；然而，如果你想從報章雜誌上去找尋答案，你一定會大失所望。因為，這確實大的難問大計，是尚未經議定不公開討論的，這也是在台灣的自由中國一種相當奇特的政治習慣。

從中共過去報導事實分析

證明今年豐收無可能

所謂「豐收」「增產」完全係虛假

省港家庭計劃指導會

本會有感於香港家庭，每因兒女衆多，以致經濟入不敷支，負担過重，不能以最新科學方法，謀求家庭之幸福，爲夫婦計，使生育有計劃，或生育後不孕者，使能生育，並爲婚姻方面指導，本會附設婚姻顧問，免費指導。

德國聖醫斯特那博士破天荒發明

世界唯一特效斷根藥

風濕骨痛　關節筋肉　劇痛

劇烈風濕

VALCIN 維爾勁

治症

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

起日一月一十自

西北航空公司

舉辦

冬季往返美國特廉價票

閣下如有闔家往美國豪遊之念現可如願以償！西北航空公司自十一月一日開始舉辦特廉價票尊夫人及子女在廿六歲以下作半票計子女在十二歲以下以四份之一計二歲以下則作十份之一計頭等或旅行等俱可享受此種優待回程票需在一九六零年三月一日前有效欲知詳情請向各大旅行社或西北航空公司接洽。

西北遠東航空公司

香港置地公司行 電話：三三零四 三二六五 二一一七八

使你頭髮終日貼服…頭皮屑垢迅速消除！

TOP BRASS

用最新科學藥劑來保持頭皮適度濕潤不致因乾燥而起頭屑同時「君子」美髮霜是絕不油膩的！

請你信賴這種露華濃獨有製劑能增進你的頭髮健康和異常美觀！

露華濃最新男用化粧品

「君子」美髮霜

工商日報分類廣告　每段：大字四個・小字十四　三天八九元・價廉效大

謝柏年　尿病專家・內科老手　世醫真傳　方法獨專　根治一服　救挽沉疴

尿病　虧弱傷痛　多數勝

西藥　英國新式耳聾機

英國新式小腸氣帶

陳漢光　精改外皮

專科　耳　鼻　喉

中醫　熊國輝

保證根治　皮膚癬

方佐中醫師　特長：婦兒科・腸胃病・濕熱雜病

廣仁堂藥行

小兒活足科

何子光

蔡德芬　耳鼻喉　頭部痛症

尹國良　外科　皮膚　瘡科

十若蘭婦科　秘製婦經丸

疑難皮膚

美加速助寮軍

利用共黨暫停活動

共產黨徒在寮國的活動，預期在未來數月內，會暫時停止，因此寮國正加速多項計劃，以便將寮國軍隊的力量，在那期間中加強。過去數月內，寮國的武器增加甚多，此計劃的目標，是訓練寮人使用這些武器，以便寮國應付非全面性叛亂的侵界。

準備應付叛亂的戰術，是受越盟領導的加盟鬥的物資證據。自從寮國戰火發生以來，一直未有大規模的報告，一般只是大九個人的小戰。西方專家相信，這種戰術，是由越盟總部籌劃的。

加強寮國力量的計劃，是由美國及法國聯合設計的。但是有資格的人士謂，美國專家對法國給予寮國的援助，並未滿意，曾一度是寮國最重要的法國，在一九五四年日內瓦協定之下，有權在寮國保持三千五百名軍隊，及一千五百名訓練人員，以訓練寮國陸軍及空軍。但法國在寮國的軍隊，不論在數目的同或，而只有四百人，及而非常有限的約（甚至受限於約制與共黨的地位）的美國，卻一直負實際及軍事援助寮國的大部份責任。

過去四年，美國給予寮國的經濟及軍事（後者佔多數）援助達二億二千五百萬美元，但為了遵守日內瓦協定，卻不能派出軍事顧問團往寮國。不過，美國也有一個「寮國援助計劃執行團」在寮國，還有一個訓練團，前者共有二百人，後者有一百人，團長是獨治顧准將。

該兩團的任務，是負責將美國的技術援助交給寮國人手中，他們也負責訓練寮人使用這些設備，美援的武器，大部份是第二次大戰時的標準武器，包括有來福槍、一〇五公厘火箭炮、迫擊炮、輕坦克、反坦克武器、裝甲車、運輸車、小型偵察機，及C四七型運輸機等。

美國已負責供軍備及技術性訓練，但法國人卻未履行其戰術訓練的責任。美國軍方對於法國訓練了寮軍四年，而寮軍竟然全無戰鬥準備的失敗狀態，很感吃驚。寮國防衛及保安部隊，共有二萬五千人，現已增至二萬九千人。另外有二萬人的自衛隊，亦已增至二萬四千人。國家警察共有三千人，自衛隊是民兵，每八至十人為一組，在邊遠地區，是正規陸軍的耳目。正規軍共分為廿七營，二十四營為步兵，二營是傘兵，一營為炮兵。每營有人數約七百五十人。步兵中十二營是志願軍性質，只負保衛本省之責，不過訓練及裝備是相同的。據軍估計有一千五百人至七千五百人，但軍方重視叛黨使用的是游擊戰術，在森林和山區，裡能一以當百以抗擊政府軍隊。（衆）

法與英美歧見深

高峯會議詳程問題

甚至原則上也與英美相反，因法國認為高峯會議應是國際緊張鬆弛的結果，而非鬆弛的動力。

東西高峯會議的日期，目前西方三強雖然已初步同意於明年春天舉行。但西方三強，對於這次高峯會議的議程，會議的性質，及其他方面，仍有很大的歧見。光以會議的本質一項歧見而說，嚴格來說，實比過去十年來，大西洋同盟間的多數分歧還要更大。如果此一分歧不能解決，則與蘇俄進行會議的安全手段的時間程如何安排。

英國及美國，都認為此次東西高峯會議，應是一連串的會議的第一次，以確立一種比聯合國安全理事會更有效的解決國際問題新途徑。麥美倫與艾森豪的理由，是過去大約一年來事實證明，蘇俄已願意用會議解決問題，同時，將西方國家的所有希望及恐懼，都能在一次會議內達成，是絕不可能的，如果會議失敗，則招致世人以為大戰大概來臨的恐懼。因此，他們贊成分次會議，第一次接觸柏林及德國問題，如果國際情況因而進展及有需要，再來檢討裁軍及其他問題。

但法國政府認為高峯會議是東、西大會，非討論解決世界分歧的門道，而不應限於解決柏林問題等項，因戴高樂「較小」的問題，已經由其他途徑獲得較接近的協調。同時，法國認為高峯會議本身，不是要解除緊張的手段，而是國際緊張鬆弛而來的一個事件。因此，法國把握在至舉行會議的一段時間，作為對蘇俄的「感化」期，在此時間內，蘇俄應由行動證明，時間有利於召開高峯會議。

下月十九日在巴黎舉行的西方（美、英、法、西德）高峯會議，無疑是協調此項紛歧的第一個步驟。

英國認為，要解決此歧見及要法國改變觀點，應先對歧見的根源有更多的了解。法國政府最近的一項聲明，曾說及戴高樂與赫魯雪夫要會談非洲、中東及東南亞問題。麥美倫希望能夠知道戴高樂的用意何在。據預測：英美兩國最可能採行的途徑，是同意第二次東西高峯會議時，將上述問題作為議程，而換取戴氏同意第一次會議集中討論柏林、德國或更及於裁軍問題。當然，麥艾二人亦將設法使戴氏同意其迫切性，不過戴氏的個性一向堅強，不可能一定說得他服。

直至目前為止，法國並未有何暗示，表示法國將會改變其對高峯會議的態度，以與英國對高峯會議的想法，及和其他問題相同，英國及美國的聯合立場更為重要，因它對法國的主張、經濟、軍事及政治界都有重大關係，因此，兩國及利益對高峯會議的看法，必會影響法國的想法。（東）

美英應恢復核子試驗

專家已發現，蘇俄已發展了超級原子彈，所以才力主禁止試驗。

據西方軍事專家報導，蘇俄在核子武器方面的進展，迫使西方國家對目前的停止核子試驗，要再作考慮。

據這些專家們說，西方代表在日內瓦的核子談判中，面對着這個困難問題，而感覺進退維谷。

在目前，自美英蘇三國有口頭上的諒解，在明年之前，將不會有核子試驗。

倫敦的軍事專家們說，西方領袖們承認民眾對決要求禁止試驗。在另方面，迄目前止，輻射線對健康的危險，還未有清楚的證據。因此，西方政治和軍事領袖的責任，要決定繼續禁止試驗所造成的西方在軍事上的冒險，是否大於未經證實的對健康的危險。

這些專家們指出，美國原子能委員會於本年初在一個參議院小組委員會的秘密作證。原子能委員會的科學家們說，去年蘇俄的一次核子試驗後，所經過和分析了的輻射塵，揭示蘇俄已經發展了一種：「超原子炸彈」。

這個分析，使美國科學家們獲得結論，俄人擁有比西方所預估更多的鈾，也揭示他們解決了西方科學家還未能解決的困難問題，那就是，把大量的鈾（二三五）併在一起（他們的超級炸彈就是這樣的）而不致產生一個原子的核子反應。

倫敦軍事專家們說，蘇俄的「旅伴」和「月伴」，顯示出它擁有能夠運輸「超原子彈」的飛彈，將會反應的發動，需要那麼多的熱和能，以致西方科學家迄目前止，僅能把一枚原子彈安放在氫彈中，以產生爆炸的熱和能。

據倫敦專家們說，俄人在找尋一種代替品上，也似乎走在西方的前頭。一個蘇俄炸藥專家波克洛夫斯基最近說，所有的蘇俄最新氫彈，都是用他叫做「雷爆」的東西，代替原子彈來觸動爆炸的。

波克洛夫斯基所講述的細節，是遺漏不清的，英國科學家們說，它們是「無所謂的」。他沒有說這將否大大減輕原子炸彈的重量。

英國科學家說，這方法或許不能用於那些作武器用的炸彈，也或許只能用來觸動爆炸用的炸彈，可供龐大的工程計劃之用。

蘇聯在這方面的調查，揭露英國有關於這技術的「盲區」，但沒有關於它的確切消息。

倫敦的軍事專家們說，無彈作為「大規模報復」的武器的價值，嚴重的受到蘇俄目前在防空設備及國防的那些新的軍事目標，由人駕駛的飛機的攻擊，變得很可能阻擋住了。

這些專家們並說，所有的蘇俄目標，都由雷達和導向飛彈，而且將有許多氫彈會因為沒法到達目標而浪費了。

專家們說，除非蘇俄炸彈的發展，這些專家們說，除非西方必須改良和減輕氫彈，而這將需要一些階段的試驗。（呂）

你知道：美何人又搞「兩個中國」？西方首腦會議定何時召開？

㊀美政府打算用什麼步驟來阻止美元的外流？

㊁布魯契夫在最高蘇維埃會議所發表的蘇外交政策如何？

㊂中非法屬的蘇丹的國名是什麼？現在稱為如何？

㊃可倫坡會議的國家，對中共和印度的態度近況如何？

㊄蘇政府對國際戰爭採取的措施如何？

㊅北大西洋公約組織中的一個小國是誰？將進行那一國的兵士最多？

㊆人類降落月球，至少需要多久？

㊇美國一小部份人的「兩個中國」運動，其內容的怎樣？

㊈可吃食米，會生什麼病？

㊉西方首腦會議召開的日期及地點，各國代表如何正式決定？

㊀㊀國際睡眠比賽冠軍是誰何人？

㊀㊁美國將生產醬油力如何巨大的火箭？

㊀㊂打中蘇使世界記錄的，是何人保持？

㊀㊃伊共現已成為如何的處境？

㊀㊄伊拉克的總理卡塞姆將會變成什麼情況？

㊀㊅蘇俄的太空探險隊的最新動向？

㊀㊆在民航機中的飛行的情形如何？

㊀㊇美國聯合作什麼飛機組成？

㊀㊈中共軍政大將的內容如何？

㊁㊀印度對中共的第二次抗議，內容如何？

㊁㊁美國對外援的影響如何？

㊁㊂英國推銷新款的何種產品？

㊁㊃美國對外國的工資近況，有什麼特點？

㊁㊄土耳其、波斯與伊朗首腦會議的召開時間？

㊁㊅英國的對外貿易如何？

㊁㊆伊朗國王的選中人是誰？

㊁㊇艾森豪在下月內將訪問那些國家？

㊁㊈美國與南方國家的關係如何？

㊂㊀中東聯合公會的動向如何？

答案

㊀美政府現正考慮要求盟國減少在海外各國的軍事開支，並將減少在海外各國的軍事設施，以求減少美元外流，同時還要求西歐各國分擔援助落後地區的責任。

㊁蘇俄今後的外交政策，擁護賽普勒斯的自由、和平共存，除了主張國際會議外，仍主張最高蘇維埃會議，及和平共存的原則之外，還強調支持中共攻台，中共的立場，但對中共的……。

㊂中共外貿部長，現在將擴大進口，而與中南美各國建交。

㊃美政府現正考慮增加在海外的軍事開支。

一週時事測驗

（李文通）

（以下答案續）

㊀㊀美國將對入口貿易增加管制。

㊀㊁日本新發明的抗生素叫何名？治什麼病？

㊀㊂中美空軍在台灣舉行聯合演習，目標何在？

㊀㊃在大西洋上，將於何時出現新型巨大客輪？

㊀㊄因中共對印度的高壓行動，已引致可倫坡會議國家撕一個同情中共，都認為中共為瘋狂。

㊀㊅美政府聲稱鋼鐵工潮如果最近仍不能解決，政府將接管鋼鐵業。

㊀㊆在北大西洋公約組織各國中，兵士最廉價的，首推法國。法國兵士的薪水，每日只有三十佛郎，約合美元六分，現向無提高的希望。

㊀㊇西方首腦會議已正式決定於十二月九日在巴黎召開。成員為英、美、法及西德的行政首腦。

㊀㊈國際睡眠比賽冠軍，為英國朵絲小姐獲得。她的紀錄，是在一九七·五小時內睡了一三大·三小時。

㊁㊀美國將產生比蘇俄任何國力量大兩倍的火箭，將至少有一百五十萬磅的推動力，使美國在一九六三年完成。

㊁㊁在太空成就上超過蘇俄。

㊁㊂打字速度世界紀錄的保持，為澳洲的梁萊絲．雅利所保持。她的速度為每分鐘打六百七十四個字母。錯誤的一共有四次。

㊁㊃伊共現已日暮途窮，處於走投無路的境地中。

㊁㊄卡塞姆發表最近要辭明，任何外來勢力，均不得干預伊拉克。否則伊拉克將起而保衛自己。

㊁㊅蘇俄的太空探險將在一九六〇年以前實現，有大成就。

㊁㊆美國將繼續加強太空研究，其主要目標為外國推銷「鐳」，但將受限外國的法律規定。

㊁㊇英國將在最近的合法之外，推銷新產品，以佔領市場。

㊂㊀蘇俄的太空探險將在兩年之內完成。

㊂㊁英國與美國的合作加強，專家將尋求解答。

㊂㊂不幸「人民公社」，推出的口號，在一九六〇年，金價將不會有大改變。

㊀㊀印度對中共的第二次抗議，內容為：促其撤退侵入印度國境的印軍隊，被擊斃的中共軍隊，要求中共賠償損失。

㊀㊁美國對外國的影響，美國將致力於擴大自由世界的經濟發展。

㊀㊂蘇政府現決定以和平共存為其外交政策之原則。

㊀㊃土耳其、伊朗與巴基斯坦三國首腦會議將在十一月廿日在巴黎召開。

㊀㊄伊朗國王的選中人為狄芭小姐。預料將於本月內宣佈他們的婚期。狄芭已在巴黎做嫁粧。

㊀㊅英國發明的高速攝影機，每秒鐘可攝十萬幅影像，每一攝影機每秒能攝十二萬幅比影片攝影機快二十萬倍。此攝影機能追隨飛彈的路線而攝影，每一攝影機由十二具小攝影機組成。

㊀㊆中共自成立「人民公社」之後，對外貿易即漸陷於混亂之中，今年上半年的對東南亞貿易比去年下半年跌了百分之四十三。

㊀㊇十年來亞洲的十大新聞，為：㊀日本復興，㊁中共出現，㊂中共驅逐西藏，㊃印度獨立，㊄「人民公社」，㊅印尼獨立，㊆東南亞公約組織的危機，㊇中共與印度邊境，㊈印尼獨立生。

㊀㊈艾森豪將在下月內訪問義大利、土耳其、巴基斯坦、伊拉克、阿富汗、印度、伊朗、希臘、摩洛哥及法國等九個國家。

㊁㊀美國地方選舉的初步結果，為民主黨佔優勢，堅固了其和黨。

㊁㊁英國已宣佈放棄此軍備競賽的發明。

㊁㊂美國已經放棄核子試驗，作了二十年來的首次大成就。

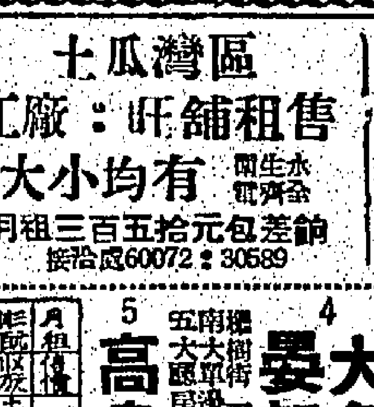
㊁㊃日本新發明的抗生素，叫「斯那利丁」，專治腸胃病、喉頭、胃與眼等病，效果極佳。「斯那利丁」在同類的抗生素中，有最大的效力。

㊁㊄中美空軍在台聯合演習的目標，為嚇阻敵人侵略，必須加強合作，故從事聯合演習合作加強。

㊁㊅在兩年之後，長一千六百七十五呎，或二十萬噸的巨輪四艘將航行於大西洋上。這四艘巨輪已在建造中。

㊁㊆卡塞姆將增加國防預算，使更加強國防力量。

你知道：艾森豪定何時訪問那九國？十年來亞洲十大新聞為何？



漫談英聯邦的運動

聯邦內許多共同的運動，雖由英倫人士促進，但其中不少是始源于聯邦的。

另一個被承認為在聯邦內發源的遊戲，是那種皮巧的和動作迅速的曲棍球。最初，它似乎是用教會的曲棍來擊球的，但一般認為它是從各種蘇格蘭流傳的「賽球」HUSLEY遊戲，打敗擊落，天的形式。但是，愛爾蘭人說，曲棍球源出於他們的「曲棍」。

只是板球這遊戲，在聯邦國家最受歡迎的遊戲是足球，但英國人就是在那裡最受歡迎的曲棍球，卻是世界各地都很盛行。

古代英國兒童所玩的的遊戲形式，關於曲棍球的雖然很多，曲棍球是很古的產物，只是在印度和巴基斯坦，都很普遍。英國的女子曲棍球隊，除了印度和巴基斯坦之外，加拿大人也愛打曲棍球，他們在雪上……

體育競賽的起源，沒有人能夠說得出來。不過，古時代，最初有一個人把一塊石子投擲給他的同伴，有意義地把它投給另一個人。這個簡單的遊戲，便發展成為一種體育競賽的形式。

研究英聯邦各地人士對體育運動的交換，卻是很有趣的，許多人的印象是，英聯邦內的遊戲形式，都是由英倫三島出發的旅行者，探險家和官員們，把它們傳到世界各地。但許多時也有例外。例如「網拍球」(LACROSSE)最初是北美洲的印第安人發明的，它的網狀拍仍然保存着使人憶起森林個人的特徵。但是，加拿大人所發明的「網拍球」，已經遠渡重洋，傳到世界各地，今天已成為英國和其他國家的女學生們所愛好的一種遊戲。

另一種遊戲，較加拿大人更發揚的，是把他們的「冰上推石」遊戲輸出到加拿大去，如果其他國家沒有人玩這種遊戲，或許只因為它需要一大幅凝冰的地方。這種遊戲的玩法，是在冰上把一塊重四十四磅的扁平石推動，讓它滑到一個標誌去。推石的人，在那塊石面前以掃帚掃冰，以使那塊石不走錯路線。加拿大人很喜歡這種遊戲，今天加拿大的「冰上推石」運動會比蘇格蘭更多，而加拿大的「冰上推石」運動會比賽，……

羽毛球，雖然它的英文名稱與一個在英國的府邸名稱相同，但在英國有這種球以前，印度人已玩羽毛球了。在印度，人最初的羽毛球遊戲，所用的是木球而不是羽毛球，每邊五個人，一個比英式羽毛球場大一倍的球場上進行比賽。今天，印度和巴基斯坦的體育用具製造商所製造的羽毛球，比全世界其他地方所製造的更多。

網球，雖然網球起源於法國的，無疑地也是一個英國的東西。「網球」是最古老的英國遊戲，它的歷史的紀錄，在伊利沙伯一世的時代，杜西寶士夫定在曾利亞斯庇擊球，完成了。

一種遊戲，較適宜於英國氣候，所有季節都可以玩，在英聯邦內，那球類是蘇格蘭的高爾夫球。這種球遊戲，是由英國及英國流傳到世界各地，英國，今天是很盛行的遊戲。但是，用足球來玩的球類運動是最後傳到英聯邦的，除了世界各地之外，在英聯邦內，特別是在一個在英國的發明的，有人認為大約在一五七〇年左右，但其說法不能肯定。

另一種室內遊戲是乒乓球，這種遊戲似乎是維多利亞時代在英國發起的。不過，有一說法認為，一五九〇年在倫敦出版的史書中，已有它的紀錄，它被認為是「桌球」的遊戲之母。

英倫可以算是足球的發源地，英式足球的母國，不管是英式足球或美式足球（在英國以外的國家稱為「足球」），在英國以外的國家，都叫「足球」。事實上，美式足球是在英國，RUGBY學校發展出來的。

十年代，大概是一種遊戲。在澳洲和紐西蘭，美式足球最早的人大都已是一種最流行的。在英國之外，足球最受歡迎的是歐洲大陸，然後是南美洲。但在英聯邦內，足球是很普遍的一種遊戲，所以在英國，足球是很普遍的一種球類。

板球最受英人歡迎的地方，或許是在英國，但是英國人在世界各地比賽，可以說在世界上任何地方，英國人都在打板球。

英國也是木球的發源地。（禾子）

國際剪影

土瓜灣 南洋現貨 獨立潤樓

華僑 分六高息 青山道

海風 涼樓 碼頭鋪位

大昌 高息樓 尖沙咀 北角皇都戲院旺舖

洋樓租售 土瓜灣區 售租舖旺：廠工 大小均有 月租三百五拾元包差餉 電話60072・30589

塘官 工廠出租 一萬尺 兩層石屎 電話 60072 30589

(一) 寫字樓 (二) 海洋樓 (三) 筲箕灣大廈 (四) 加拿芬道 (五) 唐人大樓

買之可也

章記

一萬八千

北角獨立洋房

銀行區寫字樓

工商日報 分類廣告 大字四個 小字廿四個 每日三元九角 價廉效大

利成

中環 鐵崗 園林大樓 即日買樓 即日入伙 中環鐵崗 急連拿利道三至四號 洽購處

恒興建築公司新樓租售

大漢 宜廈

下鄉道 佐敦道 土瓜灣 大角咀 畧架街 高息

下鄉道 砵蘭街 志盛建築公司 百輝大廈 麥當奴道72號

均益有限公司 貨倉 燕梳 運輸

新型紙盒

瑞香園 代客炸貨 電話二陸叁七七

營業 遺失存摺 遺失 尋人 出讓 鋪位廉讓 招生 香港針灸醫藥學院 招針灸專科生 婦女補習學校

買船聲明 聲明啟事 買舖聲明 啟事 招冷衫工 聘請 靚樓平租 寫字樓出租 租售 寫字樓出租

高炳記公司 衣睡總匯 民興百貨公司

潔白洗粉 批發平沽

國醫 梁勁予 跌打 傷科 瘡科 針灸

洪冠洪 耳鼻喉專科

鼻 耳 免費檢驗

愈我失眠身孕嘔吐怕黑頭眩鬱氣 精神療法 鳴謝 醫藥

退股聲明 頂讓啟事 退股聲明

王廣發 癬

白蝕 尿病 瘰癧 痔血 河血 垂危有救 病胃 愈後收費 許慈盧 慈

婦科 李冰妍 痔 林松 謝輝 皮膚瘡科 暗瘡 白蝕 雀斑 疑難 婦科 怕有怕多 余鳳智 譚素蘭 梁為人 婦科 女科 生育節育 免費指導 可靠自然

彌敦道佐頓道十字路口
交通燈要改善
佐頓道東西兩段綠燈同時放亮
車輛常擁塞路中極易發生危險

【本報專訊】九龍彌敦道，是一條主要的交通孔道，車輛來往頻繁，尤以十字路口為甚，在此路口，交通燈色是車輛唯一的指導，在十字路口中，四邊都設有交通燈，交通燈放亮的方法，是在主幹路線（即彌敦道向南行或向北行）的兩座交通燈，其中任何一座綠燈亮着時，其他三座交通燈（即幹線之另一座及支線之兩座）均亮紅色，使幹線車輛通行無阻，但在支線馬路兩旁的兩座交通燈，他們的紅綠燈，都是同時放亮的，即是說，當其中一座亮綠燈時，對方的一座也是綠燈，這時，支線馬路上東行或西行的車輛，均可同時通行，由於車輛通行時，可能直駛、轉左或轉右，須格很容易與對面而來之車輛發生相礙。

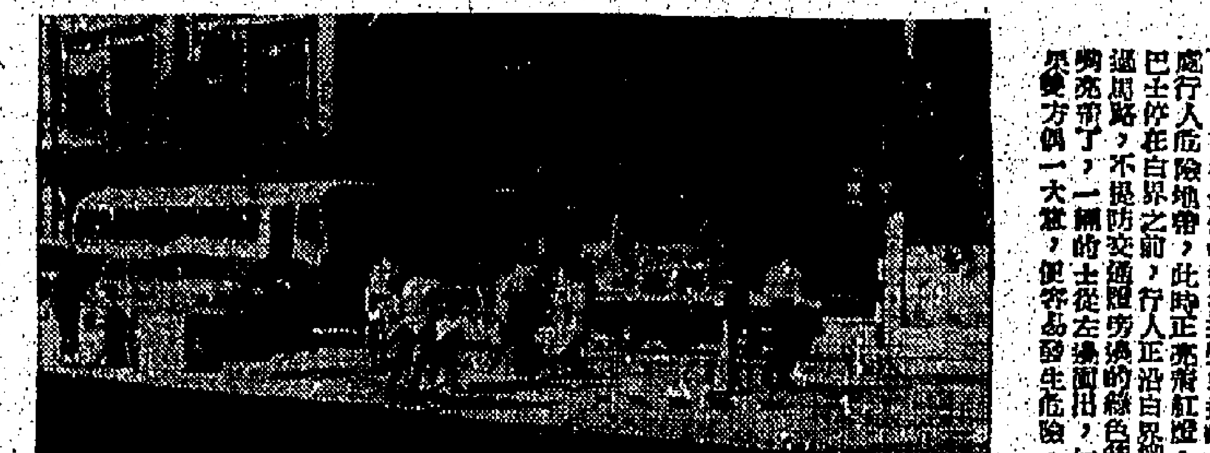
這種情形，在彌敦道與佐敦道交界的十字路口最為嚴重（見附圖），因為該處來往車輛比較其他十字路口為甚，當汽車從支線的佐敦道轉右駛向彌敦道時，如為另一輛橫跨彌敦道的車輛所阻，因為對面佐頓道同時是亮著綠燈，遂造成險象的一個情形，遇着缺乏車輛橫跨路心駛入彌敦道時，那麼受阻的車輛，就會做成了一連串的交通堵塞？還有，倘若強要駛入時間過了綠燈時間，當受阻的汽車可以繼續通行時，前面的燈光已轉了紅色，而此時從左來的車輛，又已通行，造成的風險而至，這樣那些受阻於路心的汽車，就便成進退維谷了。

馬路的通車時間，所以頭支線車輛同時通過，這辦法應用於港九的十字路口，辦法本是合理的，可是，時至今日，有些支線馬路的交通已經同樣頻繁，那樣，就不宜同樣應用支線馬路兩旁同時亮綠燈的辦法。上述彌敦道與佐敦道交界就是一個顯著的例子，佐敦道一邊是通往佐敦道碼頭必經之路，另一邊通往紅磡及九龍城，其交通擁擠，實不下於許多其他交通幹線的。

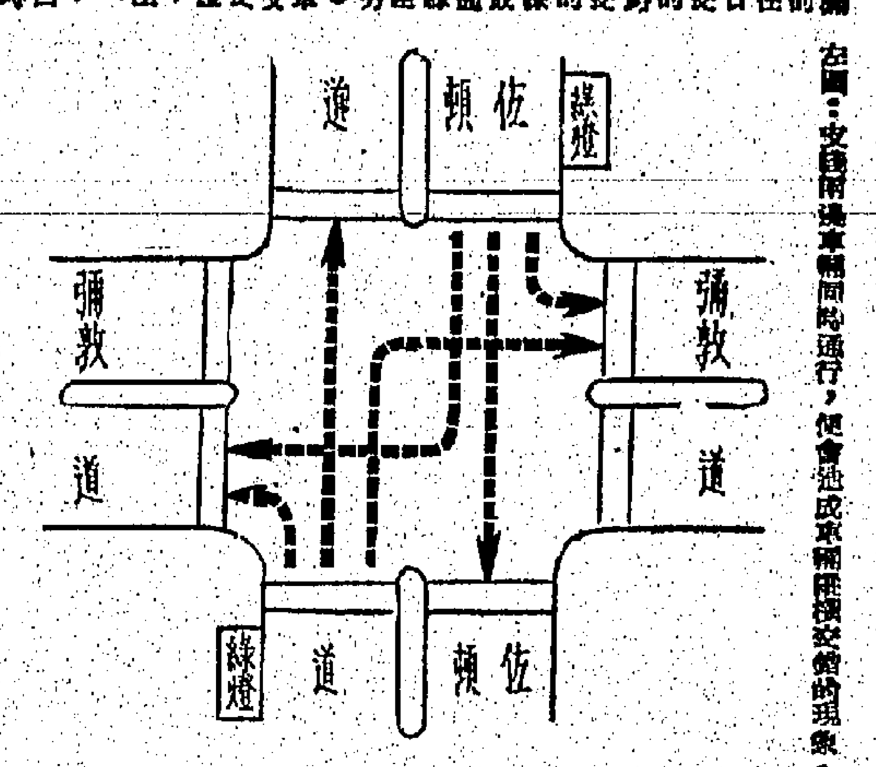
關心交通安全的人士，和一般常在九龍區駕車的司機們，都希望交通當局，對於這些十字路口的交通燈的處理，加以改善，我們認為，倘若支線馬路的燈色也如幹線一樣，當其中一座亮綠燈時，其他三座同時亮紅燈，上述的交通危險，就不會發生了。

在上述十字路口中，還有一個不容忽視的漏洞，而且關係行人安全甚大的，大家都知道，在十字路口的交通燈，有許多在綠燈旁邊，另外裝設綠色箭嘴，如果直綠色箭嘴亮了，轉左的車輛，就等於亮綠燈，也可轉左行駛，其用意是大路上仍有車輛從右至左通過，車輛尚不能通過大路，但轉入大路之車輛，則沒有衝突，可以通行，以減少綠燈放亮時車輛通行的擠迫，可是須情形，一樣也容易引起意外。下圖是由佐敦道轉往彌敦道北段之路口，足以說明這意外的成因，普通路口多設有行人線，當街頭交通燈亮着紅燈時，車輛停駛，行人便集中在行人線近通，但如閘所示，當行人通過時，那時，綠箭嘴一明，忽然放亮，一輛巴士因要轉頭駛頭，故未能開行，但其旁邊左轉往彌敦道的汽車，即開車行駛，從巴士之左旁閃出，行人往往沒有留意到這一點，然閃出的車輛，如果車輛快一點，行人也就沒有忽略這些危險，這不是個最危險的地帶嗎？願意在交通要地，在行人線上面綠燈時段，從功能上來說，在交通安全上來說，是否相補相成呢？這些交通燈的建立，原是因為交通繁忙時間內，交通部均分派交通警員指揮交通，誠自然是最安全可靠的辦法，可是其他多數地方，是利用交通燈色來指揮交通的，使交通燈色發揮其最安全而有效的效能，實是這條交通日形擠迫，意外事件有增無已的香港所亟需致力的。

右圖：當佐頓道東西兩段綠燈同時亮着，兩方車輛或向直路前進，或向左轉右轉，就造成了路心車輛擁塞的危險情形。



左圖：這是佐頓道接近彌敦道的一處行人危險地帶，此時正亮著紅燈，巴士停在白界之前，行人正沿白界橫過馬路，不提防交通燈旁邊的綠色箭嘴亮了，一輛的士從左邊衝出，如果雙方偶一大意，便容易發生危險。



左圖：支線兩邊車輛同時通行，便會造成車輛擁擠交錯的現象。

寒流今晨襲港 氣溫驟降廿度

天文台預測

【本報專訊】強烈的西伯利亞高壓南移，與在菲律賓東部之一股熱帶低氣壓，自移抵呂宋西北之四方約三百餘哩洋面後，即漸趨低降，而成為一股低氣壓，威脅性始全消除，新塵降雨。天文台昨晨經解除有關執行警戒。惟太平洋熱帶風暴「愛瑪」小姐，繼續威脅東來，潮大向呂宋東南沿海關祖，不斷橫掃向海中圖海東北洋面，而威脅東南沿海。

入夜後天文台發出海外風暴行蹤及氣流分佈形勢報導稱：截至昨晨八時（旭夏季時間）前止，風暴「愛瑪」旁點，已移至距呂宋西北約四百四十哩洋面，直向西移，時速約達十四浬。

復據天文台稱：在太平洋風暴移北東來下，中心集結華北之強勁大陸性反旋風，旋已擴展，泛濫於華中兩大陸及韓國日本與其鄰近海域間，招致東北季候風源源南湧，其前鋒已直指華南沿海，致此間天氣受適當影響而急激幻變，溫度氣溫漸消退，雲層滿佈，天色由晴朗而漸趨陰暗，風勢亦由緩和而轉消新疾勁。夜後至今晨，風勢益烈，據天文台預測，氣溫將漸趨低降，其降幅度即大，可能降至七十五度以上之室外氣溫，今晨可能降至五六．○度前後。

昨由晨迄暮，在緩和而間帶勁之東風，夜後轉吹清勁之北風，天色大部陰晴，晚間九時，室外氣溫為七四．○度，午間從升至七六．○度，傍晚六時降至七五．○度，夜後風勢益清勁，陰霾氣氛彌增。

預測：由昨夜至今日，由清和之東風轉北風，風勢漸疾勁，雲霾散佈，今晨可能降雨或微雨，華南沿海亦吹由清新東風而轉疾勁北風，雲霾間歇散佈，天色有時頗好。

菲禁華人入境法令開始生效
菲駐港總領事表示 外籍華人仍可入境

【新亞社】東南亞一帶區域（包括台灣、香港、星洲、印尼、西貢、緬甸、泰國等地）之華人，由昨（九）日起，被菲律賓禁止入境。菲政府昨日頒佈該項法例，由即日起開始生效。

菲律賓駐本港總領事鄒薰昨日接獲菲律賓外交部訓示，指出由昨（九）日起，凡持有自由中國政府所發之護照或由香港政府所發之旅行證件之中國籍人士，均不准進入菲律賓國境。記者為此項事件，昨特往訪菲總領事鄒薰，據鄒氏答記者稱：菲律賓政府發出之訓示，完全禁止華人進入菲境，即使在日本、韓國、西貢、曼谷、耶加達、仰光、新加坡、吉隆坡等地之華人，亦在禁止入菲境之列。但如其祖宗雖為中國人，而目前其本身已加入英、美、荷等國籍，同時其所持之護照並非自由中國政府所發者，則不在此限。

鄒氏續指出：菲政府禁止華人入境，並非因明日（指今日而言）舉行大選而實施此項政策，且菲政府禁止外籍人士入境，此次亦非首次，當一九四五年第二次世界大戰結束後之初期，會一度施行禁止日本人進入菲境。

鄒氏對記者透露：當一九四九年期間，因無居留證而留在菲境之中國人，總計約二千七百名之多，本來菲政府對外來之各國遊客入境居留期間為一年，當局並無延長其居留時間。鄒氏最後稱：菲政府頒佈凡中國人持有自由中國政府所發之護照及香港政府所發出之旅行文件者不准進入菲境之法令，由今（九）日開始生效，除非獲菲政府再有特別之訓令，否則駐港菲總領事館不簽發赴菲律賓之護照云。

查此項法例公佈後，各地之華人均表不滿，而留在上述各區域之華人，欲赴菲與其在菲之親屬會晤或返菲提取其財物者，目前已無此機會。

小富翁昨日誕生
頭獎一九七七九四號 獲彩銀卅萬零三千元

【本報專訊】第三次獎券馬場巨獎小搖彩，是次因公開銷售，而一般失意於秋季大彩票者，多轉寄希望於小搖彩，故銷售逾三十多萬張，結果司馬克所策之大熱門馬「反艇」以三馬位勝王卿作之「圖多娜」，擢取冠軍，廣任此小富翁之運財童子。開獎結果如下：

頭獎：一九七七九四號　派彩三十萬零三千九百四十元
二獎：三六九三三九號　派彩八萬六千八百四十元
三獎：二〇六三二四號　派彩四萬三千四百二十元
入圍獎七個，每個派彩三千元，號碼如下：
〇四二二九三　一六一九九五　〇七九五四　一二一五六八八
三一七〇三三　〇三一七八　二〇四五九四

西藥及置業界巨商
張玉階今午出殯
午間一時在何東行側發引
下午二時半在永別亭辭靈

【本報專訊】五邑新會僑領，西藥及置業界巨商，現任錦興西藥有限公司董事，興聯置業有限公司董事長，張錦記西藥行總經理張玉階先生，於去星期六（七）日晨壽終港寓，享壽五十有餘歲，前日假座萬國殯儀館治喪，並定今（十）日出殯，下午一時正，由上環大馬路何東行側發引，下午二時卅分，在薄扶林道永別亭辭靈，另擇吉安葬。

張先生經營西藥業，在省港澳及廣州灣各地，素負盛名，並在港與其昆仲等創組置業事業，亦有甚大成就，而生平熱心社會公益，凡屬慈善救濟工作，莫不悉力以赴，多年貢獻各方福利事業，均多貢獻，尤以熱心救濟，扶助貧苦，興辦教育，及贈醫贈藥之慈善事業，更為有口皆碑。

先生曾任東華三院丙申年總理，歷任及現任中華總商會名譽會董，五邑工商總會永遠名譽會長，南華體育會，鐘聲慈善社，四邑商工總會，僑港新會商會，及其他團體、學校名譽首長、顧問、董事等要職，其胞弟張玉麟，現亦任職屏東華三院首總理。

，商場著譽，蜚聲各界。先生有子女十三名，長公子潤林，早已成家立業，協襄乃父營商，九龍...，大公子鈞堂，早年負笈遠洋，留美深造，長女公子妙萍，現亦在英倫習醫，其餘均在求學中。

由於張氏昆仲交遊廣濶，連日各方親友...

一九六〇年度公衆假期編定

【本報專訊】據有關當局透露：由於一九六〇年復活節與定為英女皇壽辰之四月廿一日相距之時間甚近之故，本港將改定另一日為假期，以代替復活節日假期。

雖然一九六〇年四月廿一日並非公衆假日，但該日與復活節相距之時間不遠，復活節首日為四月十五日（星期五），耶穌受難日，隨之為四月十六日（星期六），耶穌受難日翌日，四月十七日（星期日）及四月十八日（星期一）耶穌復活節。四月廿一日則為英女皇壽辰。

在此情形之下，即此七日之內，能有兩日為工作日，還隨當可能引起若干不便，尤以銀行業方面為然，基此原因，乃決定將六月六日（星期一）聖靈降臨節前之星期六（六月四日）定為公衆假期，以代替四月十八日為復活節假期。

一九五四年時曾有同樣情形而採取此項措施。

明（一九六〇）年本港之公衆假期列下：

一月一日（星期五）國曆元旦；
一月二十八日（星期四）農曆元旦；
一月二十九日（星期五）農曆年初二；
四月十五日（星期五）耶穌受難日；
四月十六日（星期六）耶穌受難日翌日；
四月二十一日（星期四）女皇壽辰；
六月四日（星期六）代替耶穌復活節；
六月六日（星期一）聖靈降臨節；
七月一日（星期五）公衆假期；
八月一日（星期一）公衆假期；
八月三十日（星期二）公衆假期；
十月五日（星期三）中秋節；
十月十七日（星期一）公衆假期；
十一月十四日（星期一）和平紀念日；
十二月二十六日（星期一）聖誕節適在星期日，是日補假；
十二月二十七日（星期二）聖誕節假期。
五月二十四日（星期二）大英帝國國慶日，是日乃學校假期。

巴士迎面撞倒單車 巨輪緊壓男子雙足
出動消防車將車絞起救出傷者

【本報專訊】昨日下午五時卅分，九龍深水埗長沙灣道二六五號門口，一輛巴士將一個駛單車之男子撞倒，壓於車輪下，雙足折斷，後出動滅火局工程車到場將該巴士絞起，始能將傷者移出，後送院急救。

肇事之巴士係行駛佐敦道碼頭至深水埗碼頭之四號巴士，車牌HK四三四X號，當時沿長沙灣道向北行駛，適至上述地點時，傷者所駕駛單車，後便載有微型器及工模等物，雙方因閃避不及，即被巴士撞倒，傷者且被捲下車底，雙足當堂折斷，痛苦呻吟，由司機報警，由滅火局派出工程車到場，將巴士絞高，始將傷者移出。據悉傷者名曾仁標，廿五歲，係旺角新填地街六五號地下某五金店之夥伴。（錦）

澳門一批漁民赴唐家灣開會
又傳中共準備放寬管制

【澳門九日路透社電】澳門漁民一批，刻在距澳門十哩之唐家灣參加一項會議，此會之召開，據說中國大陸海岸附近與珠江三角洲內捕魚之澳門漁民，通常須入會為證。此會以三日為期，將於今夕結束，與會之澳門漁民，將於明日歸來。澳門獲知之簡短消息顯示：上述會議討論之主題，包括珠江三角洲捕魚管制之放寬問題。若干月前，有大批漁船駛往香港，因中共實施辦法，迫之參加中國大陸之公社，作為港澳漁民所需之現錢、食米、燃料與食油。去年，中共已不時將限制辦法略改。澳門現有之若干報導稱：唐家灣許在珠江三角洲捕魚之交換條件，中共要求漁民全部參加公社，不然則須將漁獲在中國大陸出售，換取為數所開之會，擬將漁區重行劃分，使機動漁船得在近中國大陸海岸附近捕魚。現在，上述會議之主人翁正在等候上述會議之結果。

港九昨日兩宗小火

【本報專訊】昨日港九發生小火兩宗，幸未成災：

㊀下午五時廿分左右，油蔴地彌敦道二三三號天台，不知如何墮下火種，焚燬該處堆積之垃圾，被住客發覺後，急報警召滅火車到場，未幾火勢已被救熄。

㊁昨晚八時左右，本港英皇道口與天后廟道交界處一電油亭之附物室，因電線漏電引起焚燒，滅火車三部開到現場，以化學劑滅火筒施救，迅即救熄。（錦）

鐵崗小路擴建完成
人車來往咸稱便 古老街燈改新裝

【本報專訊】中山區忠孝坊（即鐵崗）下半段之路面大翻修工程，已告竣工，全街完成，使以前之狹窄小路，一變而為康莊大道，汽車行駛及居民出入，均感便利。同時該處之古老煤汽燈，亦已改裝新式螢光燈，居民晚間出入，亦較便利。

橋牌比賽結束 下屆在港舉行

【合北九日中央社電】臨時中國際籍牌比賽第三屆遠東橋牌比賽，已於九日晚舉行頒大給獎後，閉幕。下屆遠東橋牌比賽，已由遠東橋藝協會一致通過在香港舉行，由香港橋藝協會主辦。

中國橋藝協會會舉行宴會，歡迎來台參加比賽的各國代表，至八時半即舉行給獎典禮，由遠東橋藝協會會長雷斯主席，他稱讚中國橋藝協會籌備的妥善，與及裁判及辦事人員的幹練。

...，中國隊以一三五序分裕頭組以一三五序分，榮獲冠軍，泰國得亞軍。埠際比賽，合北對馬尼剌之戰，合北以一零五分對七十七分獲勝。

日本女參議員由歐經港返國

【本報專訊】日本無黨派女參議員市川房枝女士，於昨日下午由德國抵港。渠係於月前赴英考察後，即往德國來港，只作一宵逗留，然後返東京。渠對英國大選，十分滿意。此次來港，只作一宵逗留，附圖為昨日抵港之日本女參議員市川房枝女士。（本報記者杜攝）

苦力病死梯間 海面撈獲男屍

【本報專訊】昨日本港永樂街廿七號樓梯口及中區海面均發現男屍，海面之浮屍，身世未明，而梯間屍，已昇往殮房安置。

㊀昨晨七時許，本港天星碼頭附近海面發現之男屍，年約四十許，身穿白布衫，短褲，手臂刻有一圈鷹紋，疑是一名海員，但身世未明。

㊁下午二時，中區永樂街廿七號樓梯一底，向居於該處梯間之苦力，被該處二樓一住客嗅到異味，遂發現一男屍，經已死去多時，始被發現，據悉死者，名大頭，年約五十許，附近街坊均認識之，但近日不見其蹤跡多日，不料至昨日有中藥方多頭，死者可能因染病而死。（...）

坪洲兇殺案
三名涉嫌男子今天將過堂 兇屋已鎖閉屍臭氣味猶存

【本報專訊】新界南約離島區坪洲永安街十四號林榮記魚欄粉麵店杜下發現之婦人王香（又名王大妹）被人刀斬肢解一案，自從前天揭發此宗死者之女與惠珊昨日上午由警員陪同前赴坪仔由警員陪同前赴殮房辦理認屍手續，而死者前夫之弟，亦被召往殮房認屍。

前天揭發此宗兇案後，警方入員已將該處封閉，因此死者之女以及各方人士均不能上前，店門昨已關閉，店內入員已遷離，但屍臭氣味，尚未消除，不少居民前往現場，均掩鼻而過。

被警方拘去涉嫌與殺案有關之男子三人，除其中一人林木炎（又名林亞耀）係屬死者之前外，其餘兩名男子，一姓陳，一姓鄒，均非該地居民。該二人亦屬潮籍，七八年前由坪洲已居留七八年，由於昨日為公衆假期，相信該三名嫌疑男子，將於今日解往法庭作首次提訊。（求）

調景嶺逸仙中學籌備會鄭重聲明

同人等自鑒於本港教育事業亟需發展，與適應社會需要，乃集合港九同鄉會暨社會熱心人士，發起籌辦調景嶺逸仙中學，並於九月七日開會組織籌備委員會，負責進行。惟查近日有人在報端刊登啟事，冒用本籌備會名義，誣衊同人，殊屬不合。同人等為免外間誤會，特此鄭重聲明。所有籌備事宜，仍由本會負責辦理，一切均依法律手續進行，以昭大信。此佈。

籌備人：袁幹、孫濟、林汛、何淑榮、張潤珊、逸仙中學籌備會、李榮華、劉治剛、楊瑞琛、梁柏竣、梁淑閑、梁文清、黃志鴻、梁九宗、陳星海、劉日華、梁志榮、翁子江、李秀治、蔡沃權。

聞
家少主　鈞堂　鏡堂　渭林　耀堂　鑫堂　偉堂　樹堂　少爺　妙萍　妙芝　妙瓊　妙蓮　妙玲　妙清　小姐之

令尊翁張公諱玉階號會濂老爺痛於一九五九年十一月七日寅時壽終港寓正寢，享年五十有餘，奉移萬國殯儀館治喪，經於八日大殮，謹擇十日下午一時正由上環大道中何東行側發引，下午二時卅分在薄扶林道永別亭辭靈，權厝東華義庄，擇吉安葬，謹此訃

張積德堂家人稟報

治喪處：萬國殯儀館　地址灣仔洛克道41至51號　電話七七三八〇一至〇三號

WHITEAWAYS
港九 惠羅有限公司
干諾道中十八——二十號
九龍金馬倫道電話大廈

羊毛貨品展期廉售

惠羅公司上週舉行羊毛貨品廉售顧客紛至沓來應接不暇，茲為酬謝惠顧雅意特將各種羊毛貨品展期廉售壹星期並繼續推出各式羊毛織品，毛冷織品，外套，毛氈，衣料等。極為美備倘君尚未採購請即日命駕參觀若已惠顧而感滿意者，則請再來選購幸勿失此最後良機

香港 馮氏大廈　九龍 電話大廈　惠羅公司

本港新聞

菜農申請承批耕地 常遭延擱有碍發展

合作聯社請當局協助菜農 對承批耕地開墾勿再拍賣

【本報專訊】新界農業年來由於大批外農湧進，及蔬菜合作社之紛紛組織，已有顯著發展。對於耕植方法，均已大爲改良，產量日漸激增，至於耕地面積，亦有迅速擴展趨勢。據悉：新界不少菜農耕地，係向政府承批荒地從事耕種開墾者，但耕植不久，便被收回拍賣，而菜農且無力與擁有資金者競價，致半令大好良田及一番心血，付諸東流。因此，蔬菜合作社聯社特向當局要求，爲照顧該區菜農，對由菜農向政府承批自行開墾之耕地，應儘量避免公開拍賣，倘耕植已經歷五載者，則准耕者補價購買，如菜農未能足政府拍賣所訂底價，則應酌予減價。又悉：新界村民組織合作社以後，農友墾荒耕種，均有可能向政府申請承批，往往有關人員對此不甚注意，致菜農往來及早日此種申請，故蔬菜發展所需之農戶，[illegible]肥料，往往血本無歸。故鄉市鄉議局亦[illegible]，以得穩獲手續，但結果却被日益[illegible]，予以沒收，另行拍賣，致有關人工、[illegible]，而蔬菜發展亦因此特受障碍，而各區合作社亦有同感，特向有關方面提供意見，請求改善延擱之弊云。

昨天熱門馬迷皆大歡喜

温石明御「益友」畢業

莫秀松違例被罰停賽

【本報專訊】第三次賽馬昨得第二天，由於昨日乃公眾假期，故共賽十場，先賽四場後休息，再下午三時續開比賽，計十場中幾全部爲熱門馬取勝，祇第川小冷門一場，與第一天之溫吞爆冷，總算相反，故熱門馬迷，莫不皆大歡喜，且各場競爭頗烈，其中亦有不少佳績。如第二場五化部以溫石明之「益友」，以第七班而有此快速，[illegible]，而溫石明亦因此畢業。[illegible]

被罰停賽

第三場賽後，馬伕會[illegible]，「香港美人」[illegible]被罰停賽[illegible]。

勝一馬伯「貴婦」

[illegible]

派彩可觀 三場位置

[illegible]

彩金不多 「反叛」雖勝

[illegible]

菁華中醫學院 傳專三期開學

[illegible]

昨日賽馬各場結果

第一場，橫山讓賽，（第五班馬）路程六化郎，出馬十四，時間一分十七秒又五份之二，第一勝四馬位，第二勝兩馬位。

㊀必達 李路 ㊁偉大勇士 溫伯年 [illegible]

[illegible]

馬匹升降

昨日賽後，馬會董事即召開會議，並將班次升降釐定公佈，全部名單如下：第一班：反叛、好越，由第二班升上。第二班：愛丁堡、紐奕發，由第三班升上。第三班：[illegible]

六名英海空軍人員

分別被控行劫毆警

被告不認罪押候審訊

【新亞社】兩名皇家空軍人員，被控昨午在中央裁判署提堂，警方申請押候三天，法庭准兩名被告人保釋候審，每人須現金一千五百元保釋候審，須不斷取警方保管。[illegible]

澳門警廳血案 兇徒進行上訴

文件已寄小西洋法院

【本報澳門專訊】[illegible]

聖雲仙賣物會 中獎獎券號碼

限下月八日前領獎

【本報專訊】聖雲仙賣物會[illegible]

女子中了徐公術 被騙去二千多元

誤信可運前生財寶來享用

兩相士涉嫌被拘押候再審

【本報專訊】一女子[illegible]

爭水打架被儆誡

法官着兩被告 當庭握手言和

【新亞社】每日供水[illegible]

林世榮健身學院 定期慶祝先師誕

【本報專訊】林世榮[illegible]

澳門整飭市容 掃蕩乞丐道友

賽車期近免碍觀瞻

【本報澳門專訊】[illegible]

佛教講堂空前盛舉 六百卷般若七

諷誦呂卅天淨思盧公

[illegible]

張萊萊赴星馬隨片登台

[illegible]

皮業商會慶祝 十四週年紀念

【本報專訊】港九皮業商會[illegible]

播音電視節目

[illegible]

新型摩利士汽車 赴澳門參加比賽

天祥汽車行有限公司代理之最新摩利士「美麗一〇〇〇」汽車乙輛，將於本月十四日參加本年度澳門賽車會所舉行之派賽（編號66），該型汽車首次參加澳門賽車，[illegible]

阿福當兵 天明起映

[illegible]

跌打後 胃病後 筋骨痛 風濕

專科 中醫 周達文

[illegible]

手足風濕 痛腫 軟痺 筋緊

[illegible]

中醫周達文診症九龍至一點在旺角砵蘭街十二號地下

拍賣什貨充公貨車輛廣告

茲承政府物料管理處專員命定於一九五九年十一月十二日星期四上午十時三十分在[illegible]

香港樓勿拍賣行啓 電話：二三四三四

香港海軍船塢 機器及機械工具招投

[illegible]

一九五九年十一月二日 海軍船塢長柏赫

香港賽馬會

本會一九五九年至一九六零年度第四次賽馬，定於一九五九年十一月廿一日星期六、廿八日星期六兩天舉行，[illegible]

婀妮裁剪女學校招生

[illegible] 司理安琪德

香港政府公告

茲聘請公務員事

[illegible]

一九五九年十一月六日

海員通告

一九五九年第三十四號 爲「香港領海，維多利亞港，政府繫船浮標號數及位置」事

日期：一九五九年十一月十一日

[illegible]

A級浮標

[illegible]

B級浮標

[illegible]

教育與文化

亞洲基督教大學校長會議
美代表盼密切聯繫提高質素
今天議題為「亞洲高等教育制度」
晚上由崇基設宴招待有國樂助興

【本報專訊】亞洲基督教大學校長會議第四屆年會，於昨日上午十時十五分在新界馬料水崇基學院開幕，出席會議者，計有：美國紐約亞洲基督教高等教育聯合會執行秘書方衛廉博士，該聯合會董事[illegible]博士、[illegible]大學校長湯淺八郎博士、[illegible]大學校長[illegible]博士、[illegible]等。

首由主席凌道揚博士致詞歡迎，湯淺[illegible]致詞，[illegible]於一九五六年十月卅日在台[illegible]，[illegible]亞洲基督教[illegible]人民各方面的基本需要，[illegible]。

首由[illegible]大會演講，並助理[illegible]，下午[illegible]時卅分至七時卅分，[illegible]，因各校長須前往[illegible]。

本（十）日上午九時至十二時，各大學校長將假瀝源酒店舉行會議，討論題為「亞洲高等教育制度」，將由各大學校長每人作十五分鐘之報告：「東南亞各基督教大學的將來」，晚上由崇基招待晚餐，該校並備中國音樂及國樂節目助興云。

圖片說明：亞洲基督教高等教育聯合會主席方衛廉博士[illegible]，昨日在崇基學院舉行。圖為[illegible]博士主持開會。

中大留港同學
慶祝卅五週年

【本報專訊】中山大學香港同學會，定於本月十一日下午八時假[illegible]舉行，[illegible]同學，可向理事[illegible]（公東會議）、川[illegible]、[illegible]、[illegible]、林佩賢、張君瑞、[illegible]等接洽。[illegible]大會[illegible]，由[illegible]。

鍾清廉、胡振有、嚴香林、余燕鴻、陳安仁、梁希、郭紹宗、容啓東、羅憲章、[illegible]等參加盛會，由大會工作人員及熱心同學負責招待。

調景嶺逸仙中學
籌備人袁帶孫滿等發表聲明

【本報專訊】本港調景嶺逸仙中學籌備會，昨日發表聲明，謂借用調景嶺前廣東中學舊址開設逸仙中學，以原址破陋不堪，乃由籌備人孫滿、李榮鑑、陳卓祥、袁帶等籌出及向外借款將該校舍修理，加建三樓，租具祖校，經於九月七日開課，學生達二百餘人。而該籌備會正在[illegible]依法組織校董會，惟有人藉詞招搖非議，[illegible]，該校將依照教育法例，擬召開[illegible]座談會，首由孫滿報告該校校務及其他[illegible]，最後一致議決登報否認此種非常行為，除依法辦理外，並將隨時呈報教育司，以正視聽，求免糾正之紛擾云。

香港大學學術研究會
今日開會

【本報專訊】香港大學學術研究會第二次會議，定今日下午六時，在[illegible]，並由主席作開幕致詞，[illegible]。

張汝釗、簡慶福、劉懷廣
首次彩色影展
參觀者甚踴躍
全部作品均為日本風光

【本報專訊】香港有史以來第一次的彩色影展覽，昨日下午在[illegible]家所致。昨日參觀者數百人，[illegible]張汝釗、簡慶福、劉懷廣三人出品，[illegible]部作品共一百五十七幅，琳琅滿目，美不勝收。全部作品，為在日本實地攝影的風光，張、簡、劉三君雖同一時一地攝影，但作品風格，全部各異。該影展將於本月十四日下午五時起，至星期三日下午休息。

圖片說明：張汝釗、簡慶福、劉懷廣三人彩色攝影展昨午開幕。圖為張汝釗（右）與劉懷廣（左）在作品前合攝（簡慶福因事赴日本，未能趕返參加）。（本報記者攝）

本月廿一晚
美著名小提琴家
在皇仁演奏

【本報專訊】據香港樂會消息：美國小提琴家史斯基一九五八年一月十五日，在紐約卡尼基劇院作第一次演奏，贏得紐約時報樂評界好評，各地樂團均邀請演出，曾與著名之鋼琴家合奏，及任美洲、歐洲及亞洲各地旅行演奏，定十一月廿一日下午八時卅分在皇仁書院大禮堂演奏，並定一九六○年秋[illegible]。

基督教亞洲高等教聯會
獎學金開始申請
獲獎人留日四年
包括學費食宿及來回旅費

【本報專訊】基督教亞洲高等教育聯合會，本年度仍有獎學額三名，專為本港高中畢業生赴日本東京國際基督教大學深造，每名包括四年所需之學費及食宿往來日本之旅費。此次獎學金之遴選，係一九六零年九月間赴日本者。該大學之師生，均來自不同之國家及地區，目的在謀國際間彼此文化之交流，課程採用日語與英語教授，現設文理學院，計有人文科學、社會科學、自然科學等科，畢業後可獲文學士學位。

該項獎學額之申請辦法，可逕函香港大學植物學系（即高等教育聯合會考選委員會主席容啓東博士處索取），申請之資格，祇限於曾參加本港中學會考及格之畢業生，除必須英文程度良好，家庭環境確屬困難外，更須具備品學兼優，及領悟基督教之真理。至申請表格，限於本月卅日前附同中學會考合格證書或其他各有關文件，寄回考選委員會主席，經審查合格後，將另行通知定期參加英文考試。

又東京國際基督教大學，擬在港招考品學兼優身體健康之自費學生數名云。（詠）

台各界開會歡迎
回國升學之僑生

【本報專訊】本年度返台升學之港澳區及海外各地僑生，經分發全國各大學、專科學校及中等學校者，計有一千九百六十一人，台灣省教育廳、中國青年反共救國團、美國駐華安全分署、台灣大學、政治大學、師範大學、法商學院、省立工業專科學校、國際學舍聯合會等十二個單位，於（八）日在台北聯合舉行歡迎大會，在歡迎會中，僑委會委員長陳清文、美國駐華[illegible]等致詞。

柏立基爵士
勉留英學生
學成後協助港府繁榮地方

【本報專訊】港督柏立基爵士，昨夕在倫敦對香港留英學生講話，容允將推行一新運動，使英國人士了解香港人的問題。港督稱：余以為英國人民已開始認識香港之重要為何，港人之成就為何。目前香港所需要者，是協助港府繁榮地方。

女青會今舉行
世界友誼日

【國際社】本月八日至十三日起，為全世界男女青年會所定之「世界友誼日」，在此一週之內，所有世界各地之男女青年會會員，分為不同地區之人民組織，本年度之「友誼公約週」，已為第九十二屆。本港男女青年會已按照所定程序進行，同時定十五日（星期日）下午八時，在尖沙咀青年會舉行聯合崇拜，歡迎會眾參加。

本港基督教女青年會，定今（十）日為「世界友誼日」，下午三時，在總會所舉行崇拜，並為全世界人類祈禱。並放映「一兩之光」女青工作介紹之影片，該會希望各界有關人士參加。

家庭生活
三一三期出版

家庭生活十日刊第三一三期今日出版，本期專題為「[illegible]」，[illegible]。

慈幼學生
旅行荃灣

【新新社】九龍紅磡慈幼學校全體學生，昨日上午八時，出發旅行新界荃灣，[illegible]，至下午四時許始返校。

復旦留港校友
後天聚餐聯歡

【本報專訊】復旦大學留港校友，定十一月十二日（星期四）下午七時，假座大東酒店十一樓舉行聚餐聯歡，凡屬校友，均歡迎參加。

時代商校主任
游德運返香港

時代商業專科學校教務主任游德運，昨日由台返港，並分別拜訪此間各界人士。

市声

殺人武器卻救人
火·箭·驅·散·冰·雹

火箭是軍用品，但卻可以供民用：澳洲昆士蘭的果農，便在冰雹降臨之前發射火箭，以驅散冰雹。據目擊者說，每一支火箭的發射，就如那一排火箭一樣，是六支一排，用電力發射，負責施放的人，按電鈕，六支火箭便以每小時二百三十英里的速度，一齊衝上天空，通常的目標在三千呎至三千五百呎之間，火箭離開發射台十秒鐘，便可爆炸而發生爆炸，隨後，天上降下一陣細雨，在發射地點附近的人，都異口同聲說出來了。

發射火箭的地點，是昆士蘭省東北角的長形地帶，面積約為四十里長和十五里闊。這一地帶的居民，十九以種植菜蔬果實為生，故該地區樹林立，產品包括葡萄、番茄、豆子等等。由於土壤肥沃，氣候適宜，他們的種植情形很順利，收穫也相當豐富，唯一美中不足的，就是受到冰雹的威脅。

每年一季節，正是果實成熟之時，因此每一場冰雹，都可以引起嚴重的損害。據說：當地果農已是久受冰雹的侵襲。[illegible]

人為甚麼喜歡養動物？
貓·狗·雀·蛇·之·類

英國的動物福利專家，最近調查戰後國內豢養寵物的驚人增加。他們透露，今日英國國內每三家中便有兩家養狗或貓，狗或貓中鳥。調查員說：國內「正達到豢養寵物的最高潮」。如果統計全國的寵物，這是不可能的，但是，據一般保守的估計，也有五百二十萬隻貓，三百七十萬隻狗，而籠中鳥則有六百萬隻！

在英國，試些鳥的確數目無人知道，但是這種情形繼續下去，則在數年之間，就可追上美國目下的一千九百萬隻了。

不過，動物中一頭貓比其他動物受人歡迎的，卻是暹羅貓。一頭暹羅貓在一八九四年傳入英國，現在，這個名貴的貓比英本土還要多。

為什麼英國人對豢養小動物這樣瘋狂呢？一個心理學家說：「一種愛欲，滿足了我們的佔有慾和主人感。因為人類常常需要被需要……。」

有些人並不喜歡養狗或養貓，也不愛做風雅的養蒐人士，卻愛飼養特別的東西。英國一個最大的動物入口商說，他在一年內售出了一萬條蛇。大多數的買客都是婦人和孩子。一個經營鳥獸店的老闆說：「自從夏娃的時代以來，蛇和那動物的生物便一直迷惑了女人。現在她們還是喜歡這種動物，許多女孩子則要蜥蜴，其中一個女孩子竟然日夕玩一條無毒的大蛇。」

·占阿·

用玉體作獎品的
愛情彩票揭秘

世界各處發行的彩票，獎品大都是金錢或是用具。但是，有些人卻秘密經營一種所謂愛情彩票，以美貌女人的肉體做中獎者的獎品，可謂是離奇而又別開生面的。

最近，義大利意里雅斯特港當地的警察破獲一宗由一個美麗的女郎因推銷這種愛情彩票被拘，而她的迷人的肉體，就是這種彩票的誘惑獎品。

這位女郎並不是賣[illegible]，得獎者可以跟這女郎作一夕的歡娛。她本來是在一家酒吧裡任職，推銷一種義大利最流行的每週開獎一次的國民彩票。

那是一種合法的彩票，然後由她靜靜地以千計的工人走出廠外。他們並不急於同家，其中有六十人左右，有時會多至百多人，來到一間餐館附近，急切地等待着。

他們等候什麼？原來他們從那女郎手上買了彩票，是等候開彩結果。

流亡皇帝
南宮博

見面方式

這是他以前所不曾想到的問題。可是，這卻是一個大問題！在皇家，千年相傳的習慣是天無二日，民無二王！歷史上，雖然有過父親讓位給兒子，而自居於太上皇的地位。但是，那是老子讓兒子，太上皇與皇帝之間，也很少有相處得好的！

他與今上的關係，在歷史上是沒有先例可循的，事實上，他如何與今上相見呢？他的身份如何？他怎樣會面？

但以君臣一倫來說，他已經退位，是臣子；他又不能不行大禮！這是尷尬的事，終於，他詢問與亮了：「我見今上時，怎樣行禮呢？」吳亮侃侃然的說：「沒有！」吳亮說：「我想你自己想想吧！」

「同禮部有沒有安排呢？」顧文又問。於是，三個人同時停步。想到，他轉而沉思，他如何應該怎樣！於是，吳亮一下不久就遞來，告訴他流亡皇帝，「今上請陛下以方外禮見！」（三）

為什麼結婚？

娶樸特兒免付帳

另有一些人是為了錢而結婚的，他們有些是...

丈夫的對象就是銀行家，直至今日，為金錢而結婚的人還是很多。一個女子嫁給美國一位富商，她對於丈夫的要求就是「離婚」。

從前有一位富商，他的妻子是一位美麗的女人...以為她必須跟一位丈夫結婚...

綠楊移作兩家春

澳洲一個女子，她有很奇特的見解：一妻二夫制度是解決沒有一個丈夫可以陪她過夜，並不寂寞，一步調查，知道阿肯色州有一條法律，允許男子跟「任何生物」結婚。於是他就跟一匹母驢舉行婚禮，得到當地金錢的權利，但是，他的親友們知道新娘是一匹母驢，都嚇之以鼻。（火星）

（振中）

宗義之遺跡

風采樓 荻海祠 龍歸塚

粵人梁氏姓氏宗祠之盛，故各姓祠堂之盛，甲於他省，多於各姓，繼各姓宗祠之建築，多得餘之由來，則以功在爵祖而也。而台山荻海余姓宗祠，又甲於各姓，余姓多經商美國致富，常建祠或修築，推僑美者多主張故里建築，幾經研商，始議定拆舊建新。祠仍亦而立，鳥革翬飛，金碧輝煌，形式中西合璧，祠之別開生面者，中祀始祖余靖，靖為北宋名臣，為嶺南余姓之始，以及在粵宋之名臣余靖，曲江人，荻海余姓為其支裔，曲江余姓亦以邑人紀念張九齡，建有風度樓，遂不敢後人，亦建樓於風度路中，顏曰「風采樓」，蓋取宋人贈靖詩曰：「已有聲華喧帝右，更從風采動朝端」之意，可謂極盡追遠矣。今二樓仍屹峙於曲江，「通衢莫不登樓瞻仰，太史公曰：『高山仰止，景行行止。』」我國人之崇拜先賢心理，至今猶烈，是余襄公之遺址，亦足述也。

按宋史余靖，字安道，曲江縣人，幼即奇嶷，長而閑博，博通文武，兼通蕃語，仁宗天聖初年登進士第，擢右正言（宋時之官名，與御史、給事中相等），直言敢諫，嬰兒潤色，結時與歐陽修（字永叔，江西廬陵人）、蔡襄（字君謨，福建莆田人）、王素（字仲儀，王旦之子）正色立朝，有四大諫之稱，宋自渡淵與契丹結盟，永為兄弟之國，故信使往還不絕，宋廷以靖通外國語言，爰命為使，而且折衝樽俎，不損國威，丹爭能辨容俎豆，故己使出使契丹，又尤其長才，故己使於四方，不辱君命者也。靖雖後貶誠如孔子所云：「使於四方，不辱君命」者也。靖雖後貶，須有過，功，故其軍徵，然無開闢嶺南之功，而踵法稱頌者，得饒之由來，則以功在爵祖而也。

靖以敢諫起家，雖風骨棱厲，而性情和平，無疾言厲色之舉，以是人皆以風采許之，遂得追諡曲江，同為佳話。其以軍事知名，則以貝州之亂，論狄青之必敗，與妖女胡媚兒以佞門香教（即白蓮教）為名，聚眾攻陷城池，時宋廷有「不怕武來只怕文」之語，初起勢甚猖獗，各路官軍均受挫，宋廷命狄青征之。師老無功，召還以文彥博代之，王則受誅，亂始平，靖有論狄青疏），其後果然，朝野以為知兵，及儂智高反，宋廷以狄青為帥，靖副之，二人和衷共濟，宵於元夜克復崑崙關，靖亦與焉，其後南方軍事，一以付之，靖持節十年，越裝嶺海，海有珠，靖不取，故宋史不傳載：「不取南海一物」，其賦性廉介，更非兩廣諸所可及，宜乎後世重之，至今曲江與乳源交界之龍歸，有龍歸塚，墓與荻海祠，亦其後人所建，而孫姓與余姓，亦其不肖為靖公之後，可謂三不朽矣。

余襄公以敢諫起家，雖風骨棱厲，而性情和平，無疾言厲色之舉，以是人皆以風采許之，遂得追諡曲江，同為佳話。 ·春甫·

半靜寂地帶

昨晚氣候急激變化，寒流襲港，頗有「一夜成冬」之概。「時間」早已開始「多令」，節序又已過了「立冬」，如果不令，還有「天理」嗎？

×

第三次賽馬，首天是五路人馬，滾作一團，弄到馬翻人跌，大天亦因配作兜亂，陣容改變，演出絕不尋常。可想而知的，更大的入圍為假，不在跑場，而在看棚之內也。

×

賽馬與馬票的博彩稅收入，逐年增加，大有趕上娛樂稅之概。「娛樂」就是娛樂，但「博彩」，除博彩外同樣能得娛樂，博彩稅收的增加，則屬理無疑問，而娛樂事業的帶有博彩玩意，也屬毫無疑問的新趨向了。

×

梵蒂岡教廷報紙，指摘共黨的理論，是把世界千千萬萬人變成「魔性的機械工具」。至少，今日大陸數以億計的人民，已被中共作為魔性的機械工具使用了。

社東拉西集
三蘇

苦·笑

不得不笑者，謂之苦笑。有四個這樣的故事：

一、有一位傳教者在台上大放厥詞，忽然座上一位聽眾大哭起來。傳教者以為他受了感動，問他原因。他說：「我昨失掉一頭羊。」問：「何以在此時哭起來？」他答：「你何以見到我而想起了羊？」一他答：「因為你的鬍子像我的羊。」

二、有一位官家小姐，在室內一個人，一身是被脫去衣服了，他很吝嗇，說：「我是看準地方的，「那人說：『果然讓我說了。』

三、他的一位評論家，他自己深夜，忽然喚醒太太說：「果然被我找到了！」我想起某人做了我一件大快事未還呢。」

四、有一位先生教人撰寫，謂多讀書，自然有得。那人果然閉門讀書，數日，出謂先生道：「果然讀出有些。我往常祇以為什麼都是用手寫成的，原來都是印成的。」

對於這四個故事都是苦笑，都是用不常常不得苦笑的苦笑，祇有苦笑了。

為什麼要苦笑呢？說不是，出，在這尷尬情形之下，唯一的反應，就是期之外，心理上以為是順應，卻不料來了一個逆應，該前兩個故事，不故事，原來是自以為。

說是諷刺會吧，你以為受到你感動的，原來是一個失掉羊的人。

還是休閑興吧，你以為對你佩服的，原來是一個人在賣弄的。

還是放清楚一點吧，你以為是我訓練你的，原來是你訓練他的。

這四個故事，的確有點使那些自以為是聰明的，原來知道另有他的一套。

我們更可以說出許多「蠢材聚會」，自己以為做了個大的事業，也許在成就，也不過是些無聊之舉，故事之如此而已。

那些自以為聽得辯者，自以為會說話的，聽眾們不明對象，不識時務，不辨黑白，祇見到自己，不見到我他，才會弄出這大笑話來。

笑話太多了，笑弗出，祇好報以一個苦笑。——他們苦笑，我們也苦笑。

不得不笑者，謂之苦笑，笑話太多了，笑弗出，祇好報以一個苦笑。

女戒與女儒
冰公

八、備姿冒宰

阿巧曰：「新婦入門，侮姑受辱莫若此，所可恥者，不須分別人，而況是我家的新婦，不須何以處事，但她還是一個月，恐受人議短也。」羅四少奶曰：「此事如出於翁姑之意思者，自不能不見之為不當。況我家翁與姑不在，則新婦不滿一個月，他人亦應原諒之。今此事係出於老爺之意，更顯露其偏祖，可以停止此新俗例。」阿巧乃謂其姑曰：「老爺既如此主張，且囑奶奶來轉達，自應遵命而行。」新婦聞之，即時姑與姑三人，相對而坐，繼中有巨鏡，巨人之影，乃入鏡中。阿巧之頭已禿，且微微現有頭，不覺為憐。遂得故入內，囑女僕備午飯以來。時新婦盛裝而出，姑與其姑之間，年雖不相同，而面之貌，比如光與新婦之間，與如姊妹行。且姑之衣服，亦處處比好之所飾者，更為華麗而鮮妍。相對之下，新婦似自形見拙。羅四少奶知其故，乃謂之曰：「汝變足纏得短小，但微欠妍耳。」阿巧之姑，乃婉辭以是，羅四少奶即以身作則，並教其姑之。

羅四少奶隨之曰：「各省有各省之風俗，各省有各省之裝束，裝束一事，可分別男女而言。我與汝同是女流，自應歸女子之裝束。如蘇州為好，衣服則以上海為好，鞋履則以揚州為好，此蘇州頭，揚州腳，上海衣服之謂，而住上海之時既久，語言，遂有所熟也。我原籍為蘇州，故頭髮衣服，蘇、揚、滬三者，皆集於一身。」語至此，阿巧之婦凝目視之，覺其頭上則雲鬟雙髻，衣裳則修短合度，鞋履則尖巧玲瓏，悅目可愛。故感嘆曰：「我等入此家門，得親近奶奶，幾如輝子之見夫人，惜欲學之而不能耳。」顧奶奶時時教導之。」語至此，女婢亦將午飯送至。姑娘三人，食午飯畢，羅四少奶即辭而歸。阿巧曰：「二姨有暇，可陪同大嫂過來我處，便中且請同往二姐家遊玩，可在我處用晚膳。因前日係得一廚娘，係上海人，治蘇州餅，頗可口，老爺以得轉轉口味，殊喜，我欲後日復嘗而先謝。羅四少奶遂行而出。既歸，阿娟之婦問此即日曰：「新娘已返家，明日起，即停止拜茶禮，亦不須停止新婦之獻茶也。」羅四少奶即拜茶禮否？新婦遵照否？」羅四少奶即停止拜茶禮也。新婦遵照否？」其婦以轉述答之故曰：「新娘已遵辦，明日起，即停止拜茶禮也。」羅四少奶即辭婦歸家，而亦慎得向上做人。」羅四少間非故。（四四）

昨踞花節足球賽
華聯挫西聯
一比零戰情極緊凑
上半場雙方無紀錄

【本報專訊】菊花節足球義賽華聯對西聯，昨（九）日在花墟球場舉行，結果華聯以一比零打敗西聯。

昨日門頭甚烈，雖屬收一元之價，但雙方實力平平，叫座力弱，僅得五成多觀眾。

兩隊陣容均與原定有些變動，華聯正選有[illegible]、鄭北、梁根缺陣，由[illegible]原任左後衛的蔣德，移踢右後衛，以李國華補左後衛缺，並派出姚卓然為左翼。西聯依有胡國不出，由正選中堅活龍接替北士中衛職，故以黎延士担任中鋒。

由于雙方實力接近，在九十分鐘比賽過程中，互有攻守，卻有均勢，直相持至過有大分鐘時華聯才打開紀錄。不過，此乃並非錦標性球賽，爭持當不致如何激烈。

華聯攻勢較西聯稍多，但他們狂傳橫傳太多，而上半場順風作戰時沒有把握會機作遠射，更屬失策。加以鋒線失機頗甚，故不易攻破西聯的後防線。

華聯全線演出，後防比前鋒為好，各守將都踢得不錯，總算進了者是一分。西聯演出亦以守勝於攻，他們也算擁有很好的攻勢，可是鋒線各人仍不太合拍，黎士受制於蔣德，強無活動機會，伊吳士又在陽盛陽弱，屢因傅史披距同入雖稍有威脅，自然仍感不夠。

西聯所失的一球，雖說是北士「摸烏龍」造成，但據當場執法球証[illegible]後指出，當時區彭年射門，皮球打中胡國推落地上時，已越過白綫，即使北士不加一腳，該球亦被判入網。

上半場混戰 雙方有攻守

球賽依時展開，西聯背日作陣，華聯順風作戰，交鋒後，西聯先來一輪急攻，在華聯門前混戰良久，但無何收穫。俄而華聯進軍，劉[illegible]樞中路推進，傳交區彭年接入西聯禁區命射，恰打中門柱。

此時華聯頗獲勢，常侵入西聯境內，但人沒有作得機即射，因組織稍慢而被西聯解圍。而西聯也有不少攻勢，惟威脅不大，因此混戰至上半場完，雙方均無法打開紀錄，暫以零比零作戰。

易邊再戰，雙方依然相持不下。十一分，何國芬從右方邊陣向西聯進侵，過關斬將，解節底綫傳中，李德[illegible]接得，轉身射一挑波，胡國早有準備，接救出險，仍保不失。

區彭年近射 北士擺烏龍

十七分，史披距高傳與區，華聯士在西聯門前數碼迎球力頂，稍高越門出界外，此乃西聯對華聯最有威脅的一球。

際，卅九分，西聯又被鄭勝[illegible]後，李德[illegible]單傳斜射門上的區彭年近射，球打中胡國鄭落門前，北士趕至，欲將球勾消，反踢球入網內，紀錄由是打開，華聯仍先一比零。

華聯攻入一球後，球賽亦轉入最高潮，爭奪劇烈。四十三分，何國芬傳中，球踢過西聯門前邊出界外。如李德[illegible]能走快一步，華聯便可再添一球。再接戰未幾，完場時間，華聯卒以一比零氣走西聯。附陣如下：（西聯）[illegible]

·圖片說明· 昨日菊花節義賽，由華聯對西聯，圖爲華聯胡國雄（下）與西聯北士（上）爭頂球之影。（本報記者呂攝）

體育

德明校慶 舉行運動會

德明中學創校迄今已二十五週年，本（十一）月十二日，爲該校校慶日，爲熱烈慶祝起見，特定十日至十二日，一連三天，假九龍界限街球場，舉行校慶紀念運動大會，十日上午八時卅分運動開始，十二日下午三時頒獎。查此次運動會共設項目五十七項，運動員男生七百廿四人，女生三百零一人，共計一千零廿五人。又該校全體教職員為提倡體育運動，增加熱鬧氣氛起見，亦踴躍報名參加，與青年小伙子同樣活躍。

昨晚籃球甲組之戰
中青不服判
竟率隊而去
另場培爾擊敗均安

【本報專訊】公開籃球聯賽，昨晚在元朗伊利沙伯青年館舉行甲組賽事，三場之中，竟然有同一場是棄權，但順聯與中青的比賽情形，卻有劇烈者的不同。原來派隊到場而[illegible]，東方兵不血刃而獲勝。賽過卅八分鐘，因球員被判犯規，[illegible]，後，不再作比賽。由裁判員宣佈中青棄權，順聯得勝。當時尚欠兩分鐘完場，順聯以十六分領先。由於先後有兩場棄權，昨晚僅得順聯對均安一仗，培爾擊敗均安。

[illegible]

東方健將李國華快乘龍

現錄東方隊的健將李國華，將在本月下旬，與謝姓小姐締結良緣。而李君令尊[illegible]，俱以骨科醫術名於時，交遊廣闊，人緣甚好，且熱心服務球圈，屆時李君小登科之日，定當賀客盈門，熱鬧不凡也。

兩場索值二千鎊 星未接受秘隊條件

【新加坡九日法新社電】香港足總主席王志聖，經接洽瑞典足球隊在星比賽事宜，在此停一天後，已轉往吉隆坡。據悉，瑞典隊在星洲比賽兩場，惟共索價二千英鎊，此間認爲取價過高，尚未接受。王氏將行時表示，將再度洽商。

華足聯查賬案
定明日討論
遠征期內收支賬目
今開秘密會議結算

【本報專訊】華足聯[illegible]定明（十一）日召開。[illegible]

蔡家姊妹喜投票
領隊父子好爲善

[illegible]

花菜篇 ·霹靂火·

戒飯幾餐請免役
呑下波餅好淒凉

[illegible]

·圖片說明· 東方冬泳團第五屆職員就職典禮留影。（光光攝）

莫振華傷勢
無須開刀

南華球員莫振華，在南華對東方一役受傷，即由會方送往養和醫院留醫。兩天來，經醫生悉心診治，痛苦大減，昨日並由醫生多人，作徹底檢查。雖然其節骨內面恐而折斷，但傷勢未至若何嚴重，故已於昨日決定，無須開刀治療，但仍須要休息一個時期，才能登場。故莫振華本週對瑞典字號賽足球隊乙戰，不能上陣，不獨南華有損失，港華聯亦因而受影響也。

瑞典隊預售券
第一二三場
極爲搶手

瑞典字號足球隊十三日即乘火車來港，前日在共匪上海，已從一比零勝利後，已定北角麗華大廈爲居停之所。瑞隊在港的賽期，是十四、十五、十八三天，預售券異常暢銷，尤以低價券爲最。該三場的公開預售券日期，已定於本月十一日起，在足球總會發售，但除第二場外，「三兩場三元五角券」早已沽清，六元券只有第一場少量發售，由此看來，除第二場外，第一、三場，都會爆滿，將使球圈熱鬧一時也。

·圖片說明· 昨日菊花節足球賽，由華聯對西聯，圖爲華聯史披距攻門，路德與關載不及，幸守門員何煥接獲之影。（本報記者呂攝）

建造商會學校
今日舉行
運動大會

[illegible]

東方冬泳團
選出新職員

東方冬泳團新職員經已選出，[illegible]

去週聯賽
射球紀錄

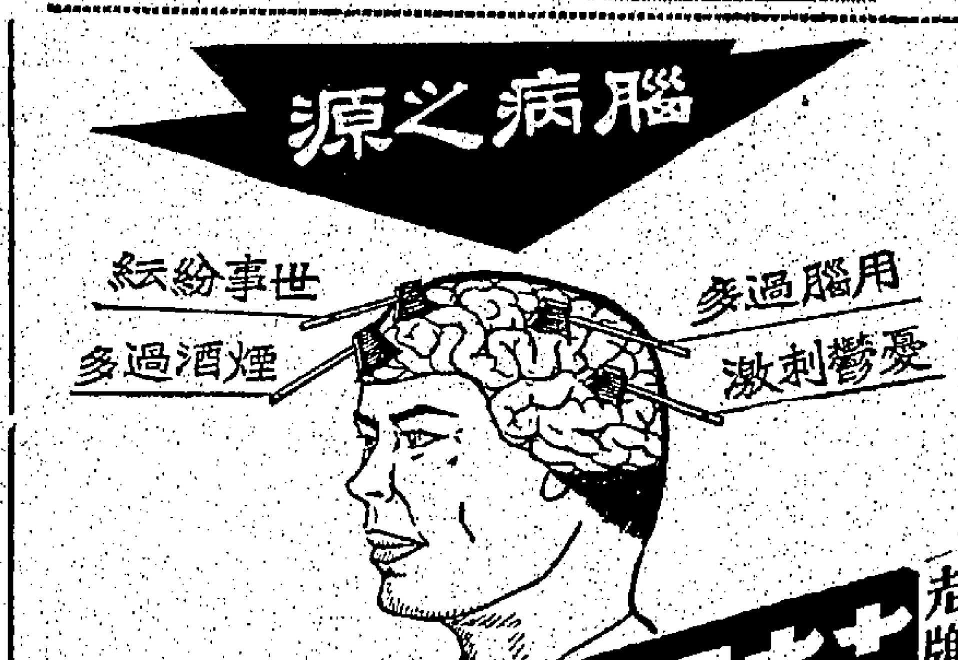
隊名	球員姓名	入球	十二碼球	射入對方隊伍
九巴	劉[illegible]	一		光華
	林[illegible]	二		
	[illegible]	一		
陸軍	梁根	二		警察
	史披距	一		
	迪尼	四		
	布[illegible]	一		
	比路[illegible]	一		
傑志	楊[illegible]	二		東華
	司徒文	一		
愉園	謝[illegible]	一		
東方	郭[illegible]	一		中華
	張[illegible]	一		
	司徒[illegible]	一		
光華	孔[illegible]	一		南華
	麥[illegible]	一		
警察	姚卓然	一		九巴
東華	何祥友	一		陸軍 傑志 東方
南華	[illegible]			

註：九巴在對光華一役中，共射入七球，但其中有一球是光華李鏡成倒戈自行射入者，故不計算在內。

日昨舉行就職典禮，名單如下：[illegible]

工商日報·吉百利朱古力廠·聯合主辦
最佳球星選舉

本報爲促進香港足球運動，與國際一流水準，並提倡足球員之體育精神及技術，特與吉百利朱古力廠聯合主辦一九五九年至六零年最佳球星選舉，由吉百利朱古力廠送出「吉百利盃」。
（一）此項選舉，凡本報讀者均可參加（在選舉期內，選票每日在本報刊出，[illegible]），讀者祇須填上過去一週中技術及體育表現最佳之足球員姓名及屬會，並寫明本人姓名、地址即可，每人所投票數，並無限制。
（二）選票填妥後，請剪下加封投寄香港德輔道中四十三號工商日報，並在信封左角貼上「最佳球星選舉印花」。本報另在九龍東樂戲院大堂設有投票箱，以便利九龍讀者。
（三）選票每逢星期五下午二時在本報社內核算一次，由本報及吉百利朱古力廠派員監票。
（四）得票最多之廿名球員及其票數，本報每逢星期六日在體育版公佈。
（五）選舉將於一九六零年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員當選爲「最佳球星」，將獲「吉百利盃」，[illegible]
（六）得票佔第二及第三位之球員，亦將獲得紀念品。
（七）凡本屆曾在香港足球總會註冊之甲組、乙組、丙組中西球員，均有被選資格。
（八）頒獎典禮將在農曆新年後舉行。
（九）對於每週投票最爲熱心之讀者五位，本報及吉百利朱古力廠將贈送紀念品。
（請由此綫剪下）
「吉百利盃」最佳球星選舉票
被選球員姓名：
被選球員屬會：
選舉人姓名：
選舉人地址：



老牌良藥
艾羅補腦汁
腦爲中樞系統，亦爲我人思想記憶知覺運動之主宰，腦之強弱，與健康，直接關係於思想智慧，工作巧拙，人事紛紜，長也。現代社會進化，壽命短，我人每因憂鬱激刺，用腦過度，勞過多，煙酒刺激，不知不覺神經細胞消耗過多，而補給不足，遂於心悸失眠，患起神經衰弱，症如記憶力薄弱，心悸等症，頭暈頭痛，多疑善忘，等症。
「艾羅補腦汁」爲神經系大補之劑，功能增進大腦工作效率，促進神經細胞再生，掃除神經疲勞，促進消化機能，爲治療神經衰弱各症無上妙品，良藥壽世，久爲患者所問津焉。
主治：神經衰弱、記憶減退、心跳失眠、思想滯鈍、頭暈頭痛、多疑善忘、元氣虛弱、精力疲乏、不思飲食
試服一瓶，保証有意想不到的功效！
惠顧諸君，請認明外貼靈獅圖記，內有本廠董事長真像，辨真券方是正貨。
港九總代理：中正藥房 九龍彌敦道五五二號 電話：五八四五五五 四七四八四
各處藥行均有代售

皇都 東樂
皇都明晚九時半 爲香港聯青社籌募慈善經費 國際獅子會義映
後天兩院隆重獻映
亞洲影業新后 尤敏
金屋藏嬌 美人·引伯父來 婚·了嬌媳婦
私情·玉女 後作得意傑作

監製 鍾啓文 編劇 汪榴照 導演 王天林
小情人 丁皓
雷震 王萊 歐陽莎菲 田青 蔣光超
·聯合主演·

東樂 今天十二點半 賣油郎獨佔花魁 任·大·白主演
即映 公認絕緊張 兇鐵鍊 巨片
美司頂張門猛戰烈變片
巨星 加利谷柏 李察巴星 茱莉倫敦 合演
（全部特藝七彩）（中文字幕上片）
蓋世英雄
MAN OF THE WEST
尖刀他騎頸追書強良婦 女窮兇孫家奢泰性殘
明天十二點半 七彩全部 十七片 桂枝告狀 芳艷芬 新馬師曾 劇女

麗都 十二年來最早唯一獲獎 倫理巨片
湖畔草
新馬 南紅 主演
明映：歸日有終龍鳳
金陵 國民 金華 新舞台 今天五點半公餘場 映名片四院同映
金陵：七彩 脂粉雙鎗俠
國民：原子魔怪
金華：四百里雄征
新舞台：飛來艷福
明天公餘場：浪子回頭 / 血濺錦山河 / 一柱擎天 / 白娘子
真光 即映 全世界最大戰爭巨片 寶劍美人 七彩中文 明天（隊小姐）
紐約·大世界·好世界 今天五點半公餘場 四院同映
血路 / 香車美人 / 雙鎗俠
明天公餘場：戰地軍魂 / 野鳳 / 飛來艷福
新世界 明天五場 獻映
臨鏡 美女 全體肉彈 正嘢
天體藝舞團
京華 百樂門 皇都 麗斯 東方
京華：胭脂虎 今早 如心郎 明天映 龍吟虎嘯
百樂門：魔宮魅影
皇都：綠野黃毛俠 後天 家有喜事
麗斯：山河血淚美人恩
東方：天使 下期獻映

米糧又添一新來源 大批澳洲米已運到

其價每担比前降低十元以上 泰貿易廳重新調整出口米價

【本報專訊】本港米糧來源，除以泰國、越南及大陸各地為主外，其他各地亦間有運來，今年政府因鑑於收購小，澳洲米亦有運港，且昨運到數千包，市價比前每担降低十元以上。

昨（九）日為觀公衆假期，但米行仍照常開市，是日大館成交共約三千包，計澳洲大米每担成四十四元半……

港貨銷馬來活躍

直接輸檳城者少 檳對外貿易每況愈下

工商界

上月海上出口 增加三萬餘噸

天氣轉涼 猪油市暢

副食品源豐 市價尚低廉

蔬菜供應特別豐裕

豆市普扳硬

紅竹豆來途中斷後 本港市價按步浮昇

日冬菇外銷弱 市況無法振作

棉紗市況 普呈平淡

默肺針大量出口 港市場頓感缺貨

七洲丸與雷米方市價按低

假期影響 商場轉靜

【本報專訊】昨（九）日又為公衆假期，所有銀行、金舖及洋行等一律放假，故商場上大手成交甚少……

商情表

雜貨

米糧

豆子

油類

糖類

麵粉

洋紙

五金

麗都 仙樂 今天仍映 嚴俊 范麗 主演 邵氏公司出品 粉紅色的兇手 邵逸夫監製 嚴俊導演 乳罩與底褲齊飛！酥胸共玉腿一色！ 邵氏影友俱樂部第三期經已出版

太平 北河 東樂 油麻地 利舞台 平安 國語配音 大聲公 日本東寶公司彩色 唐三藏取經西 全部伊士曼七彩全景闊銀幕 孫行者大鬧天宮 猪八戒風流無比 蜘蛛精春色無邊 邵氏發行 片期最後一天 八千草薰 市川福太郎 團令子 全部粵語對白

明天獻映 大導演：蔣偉光 又一大笑彈 新馬師曾 正牌亞福 何福 當兵 新馬仔 羅艷卿 鄧寄塵 尤光照 蕭錦

紐約 中央 大世界 好世界 光明 龍城 金星 滿 任劍輝 羅艷卿 主演 中秋月 青霞 珠璣

九龍各界刊登廣告注意 本報委託東樂戲院代理洽商

金陵 民國 新華 杜鵑啼血點點紅 黃岱導演 最後今天 正宗粵劇 吳君麗 陳錦棠 羅劍郎 梁醒波 半日安 關志誠 製片

金陵 民國 新華 新馬仔 余麗珍 石燕子 半日安 女鬼嫁狀元 明天

荔園遊樂場 動物園 珍禽異獸 免費參觀 全部免費 荔園粵劇團 人海淚痕 美女鬥蟹 荔園舞廳 茶資一元一毫 遊樂場 乒乓球 機動遊戲 兒童樂園 溜冰場

娛樂·樂宮 今天請早 瑪莉蓮夢露 東尼寇蒂斯 積林蘭蒙 熱情如火 SOME LIKE IT HOT 片上中文

新華·豪華·景星 連日滿！今請早 香吻緣 IT STARTED WITH A KISS 格連福特 德琵雷諾

樂聲 連日滿今請早 冷暖群芳 THE BEST OF EVERYTHING

利舞台·普慶 今天展映 華納公司七彩 游龍俠屠 Yellow Stone Kelly 明天 荒唐水兵

港九首輪影院聯合廣告

影后尤敏新作
家有喜事日間獻映

亞洲新影后尤敏，前日在商業電台廣播她主演的一部新片「家有喜事」，這與影后一同播音的，還有聯同主演該新片的幾位大明星：雷震、丁皓、蘇鳳、絲、王萊、歐陽莎菲等人，看這一個演員陣容，確是相當堅強的了。這部新片已定後日在東樂與總統兩院聯合獻映。

「家有喜事」是電懋出品的「都大喜劇片」，亦是影后尤敏「玉女私情」後擔當主演的第二部新片。她加入電懋旗下後，就以她主演的第一部影片而國際亞洲影展影后，使這位名符其實的影壇玉女，在銀色事業上放射出更璀璨的光芒異彩來。

尤敏在「家有喜事」中，仍以玉女本來面目出現在銀幕上。[illegible]

羅維擁着尤敏的肩膀

完成了兩個喜劇，一是「長腿姐姐」，由林翠、張揚、雷震、王萊、劉恩甲、田青主演；其一就是「家有喜事」。

好萊塢

林翠婚後 再拍片嗎？

尤敏於今年五月間在亞洲影展中榮獲「影后」寶座，回港後，電懋製片當局立即派她主演「家有喜事」新片，可見電懋對這部新片的重視。同時並配以幾位以演技著稱的影星與影后聯合主演，構成鼎盛的陣容，演員陣容及優秀的導演，相得益彰之效。

梅添華來說：「工作，便是成功之道。」這是林翠曾經引用以砥礪自己的話，所以，有人問到她成功的方法時，她也將強調的說：「工作，工作，再工作！」

成爲年青觀衆的偶像，號稱「學生情人」，由演少女時代的林翠，她在踏入影壇之後，是否再從事影工作的最後力作，是爲新華公司在日本拍攝的「碧水紅蓮」。她從日本回到香港，雖在她與期近的前夕，也還拍完「碧」片的內景，才脫下戲裝，穿上禮服，走出片場，踏入教堂，由林翠小姐變爲太太了。故此「碧水紅蓮」在林翠的生命史上，是最具紀念價值的一部戲，不管她今後是不是會「工作，再工作」，這總是她在處女時代的最後一部得力作品，因此，她對「碧」片，也特別珍視，特別用心用力，這將是顯然有目共睹的事實。

記者曾於她拍完「碧水紅蓮」最後一場戲時，向她提出婚後是否還會重回水銀燈下的問題。她說：「未來的事很難說呢？因爲我是一個講求把握現在的人，在沒有拍完「碧水紅蓮」之前，我只想到如何把「碧」片拍好；等到拍完之後，我只想到如何對婚後，我只想到如何度蜜月。至於結婚後是否再從事影工作的問題，我要等待渡完蜜月之後再考慮，因爲一個人想得太多是不好的，你說對嗎？」

我見她回答得近於「模稜兩可」，所以也不甚滿意的說：「恐怕不是由衷之言吧？」

最後，她被纏得沒有辦法時，才又說道：「工作雖是一個人的事業成功之道，但也是一個人的幸福生活之道，結婚的意義，如果沒有工作，這所幸福是不完美的。所以我只能這樣回答你：爲了事業，爲了生活，爲了幸福，都是只有工作，工作，再工作！」

我們可從林翠這幾句話裡，可下一個判斷：她既不願在婚後放棄工作，除非她另有其他的工作，否則是她的婚後是另有工作的話，那麼，「碧水紅蓮」將不於婚後「碧水紅蓮」便是她的最後作品了。

東尼寇蒂斯
幼時曾與歹徒爲伍

東尼寇蒂斯現已成爲好萊塢的第一流生角了。在他的最新作「熱情如火」中，他與瑪麗蓮夢露及積林蘭合演出一部近年來所少有的大笑片，和使他的聲譽更隆。

寇蒂斯一九二五年六月三日生於紐約，幼時家境很困苦，常與歹徒爲伍，到十三歲才改邪歸正，在第二次世界大戰發生前，他在紐約中學讀書的大個月才畢業。他加入海軍在潛艇上擔任一項文職中受傷爲止。他在潛艇時受傷過好幾次，於是從海軍退役。

他在學校畢業後入一戲劇學校學習演劇。隨後與一班商業中人合資三百元組成一劇班，但不久便告散夥。

之後，他被環球國際影片公司的星探發現，「環球」把他帶往好萊塢。起初他每週的工資只有一百元，但現在他拍一部片便可得三十五萬元以上了，他自己影片發行的利潤多少，而不是以週薪計算的。

寇蒂斯的影路，東尼寇蒂斯共演過三十三部影片。「熱情如火」是他最成功的一部。

東尼寇蒂斯及積林蘭在「熱情如火」中扮女人。

影壇巡禮

「樑上佳人」經已試片

金泉公司第一部出品「樑上佳人」，大約月底推出，日前試片招待文化界人士，金泉主人鄭義泉，及女主角林黛，在席自招待，大家看過試片之後，一致予以由衷的讚美，金泉此片，能獲大量「金泉」固不待試映後知了。

鍾情不久將遷鄉居

鍾情決定搬到沙田去住，「明媚以調劑身心」，同沙田正是好風景，她可以留窗寫生，有人要搬進沙田的禮物，又必須不落俗套，我說寫附有現成的詩畫得體：「隱隱飛來檀樹好，看完花卉消香。」

揚帆開始派聖誕卡

葛蘭近月正在自行設計與選的圖案，打算印五千張，趕月中前印好，以便于郵局派卡期限內寄出，她並提議卡上只須在卡上畫一個大口的音符，原因是葛蘭的歌唱與舞蹈，已帶飾寶瑚。她讚虛地說：「不敢不敢，還是印上自己的照片，表示『如我親來祝賀』，較爲合式」。

張揚扮醉漢舞之吻

張揚於看過「熱情如火」之後，發表觀感道：「東尼寇蒂斯和瑪麗蓮夢露之吻，火功是夠了，但臉部與眼神表情不夠，看了令人醉於吃紅饅麵，未免太油膩了。」

夏威夷華僑投資港旅業
何清夫婦經日飛返夏

【本報專訊】夏威夷首都檀香山企業公司主席何清夫婦，於十天前來港與本港旅業界商討酒店業務，研究者。並預備以夏威夷資本投資本港旅業。何氏夫婦係昨日乘日航班機離港，經東京返夏威夷。何氏夫婦係實業鉅子云。

圖：左爲日航公司經理川淵龍彥、何帝好、夏威夷華僑殷商何清夫人、何清、日航公司黃永輝等合照。（本報記者社攝）

嘉基貿易公司代理 抵港訪問

嘉基貿易有限公司代理[illegible]代表博士，於前（八日）午，乘瑞士航空公司班機自巴黎抵港訪問，將逗留數日，藉與港公司負責[illegible]。

交通版

美國新型貨輪 希斯總統由美來
明日可抵埠落貨翌日繞歐同航
詹士麥琪羅曼萊克兩輪同日到

【本報專訊】美國總統輪船公司環球線貨輪希斯總統號（PRES. HAYES）由美國開出，沿太平洋航行，經日本而來香港，照預定航期，倘無其他，當可於明（十一）日到達本埠。該輪在港停留一日，上落貨件後，擬定翌（十二）日離港，轉西貢、新加坡繞道非洲、歐洲返回美洲。

該公司代理另兩艘貨輪詹士麥琪號（JAMES MCKAY）、羅曼萊克號（NORMAN LYKES）同由美國航行來香港，按航程如無他故，亦可於同（十一）日航抵本埠。該兩輪在港起落貨後，擬定翌（十二）日離港同航美國。

環球航空公司使用 波音七零七式客機

【本報專訊】據環球航空公司消息：該公司使用「環球」波音七〇七式長程噴射客機，飛航全世界航線，較任何客機更爲快捷、巨型及具有更大之續航力，實爲不需降陸飛航大西洋航線。此種新型客機載客一百卅四人，有豪華客位卅二個，經濟客位一百〇二個。航程達五千英里（八千公里）以上，最大時速爲六百零五英里（九百七十五公里），儀重一百五十五噸（十四萬公斤）。

圖爲環球航空公司之波音七〇七式長程噴射客機雄姿。

波音七〇七式客機在停頓，長度及整個機身全部以鮮艷紅色機身。（佚）

維也納博覽會 港貨吸引觀衆
太貿公司經理返港談稱

出席維也納博覽會，本港代表之一的太貿有限公司出口部經理孫麥麟（譯音），於八月底離港飛歐，於前（八）日午，乘瑞士航空公司班機返港。孫氏表示：在維也納博覽會中，本港展品吸引了無數遊客，本港出品引起了與會各國的注意，實爲本港廠商的光榮。他更表示離港兩月期間，他本人除參加博覽會外，特就近訪問英、德、瑞及北歐諸國，在英倫留意一般市場情形，對棉織品市場更作了一番詳盡的考察。

民航公司舉行 台灣埠際橋牌賽 昨日舉行頒獎禮

民航公司舉辦之台灣埠際橋牌聯賽，[illegible]

圖：爲參加台灣埠際橋牌比賽三隊隊員[illegible]

美後備軍官協會台分會 贈促進中美友誼獎 與民航殷台兩公司

美國後備軍官協會台灣分會執行委員會會長勞蕊少校說：「民航公司與殷格斯台灣造船公司，已被選定接受該會一九五九年度的促進中美友誼獎。」頒獎典禮定十一月十二日在圓山大飯店金龍廳舉行。民航公司總經理戴維斯與殷台公司總經理[illegible]將出席，代表各該公司領獎。美國後備軍官協會總分會本分會所以選定民航與殷台兩公司爲本年度的受獎者，是因爲它們在促進中美友誼工作上，促進中華民國的經濟與民心士氣，有非常的貢獻，從而增強了自由世界的力量與美國的防務。這兩公司在執行一般行動表示民航公司與殷台公司正在執行一項計劃，以實現美國國防部、國務院、國際合作總署實施於自由世界各國的廣泛政策的意向與精神。本分會在頒獎餐會中將表揚該兩公司的這項成就，它們已有力地促進了後備軍官協會的宗旨，同時使台灣分會獲得一個機會，對於美國總統所宣佈的民間交換計劃，得以效其棉薄。這項頒獎典禮在中華民國國父孫中山先生誕辰以及美國退伍軍人節舉行，更有一層深切的意義，同國軍政及工商界領袖多人預料亦將參加觀禮。

民航公司副總經理 羅士博辭職營旅業

民航空運公司副總經理羅士博最近已辭去職務，將離台北飛東京轉赴西班牙近海的馬約卡島，經營該公司近一座中世紀的古堡改建爲一座有一百間房間的旅館的工作，該旅館於一九六〇年內完工後，羅氏將任總經理。羅氏在民航公司工作已有十三年之久，一九四一至四二年，他爲陳納德將軍所統的飛虎隊隊員，一九四二至四三年，他爲中國航空公司駕機飛越「駝峯」，自印度載運物資到中國。一九四五年在美國與一批飛虎隊的戰友共同創辦飛虎航空公司，一九四六年到上海參加民航空運公司，工作任機航處長，駐於一九五三年升任副總經理，以至今日。羅氏於一九三八年畢業於美國加州大學，後在美國海軍接受飛行訓練，並學習化學工程。一九四一年爲海軍飛行官，在任職的美國志願隊作戰。

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	上午七時一刻
泛美	三藩市東京	下午九時半
英航	倫敦印度曼谷	上午十一時
英航	三藩市東京	下午四時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時卅五分
國泰	印度曼谷	下午一時十分
國泰	新加坡西貢	下午二時三刻
澳航	澳洲菲律賓	上午七時
加航	溫哥華東京	下午二時三刻
民航	曼谷	上午七時十分
日航	東京	上午六時五十五分
法航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼拉	下午三時一刻
印航	東京	上午七時二十分
瑞士	東京	上午七時十分
東航	永珍	下午三時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京	下午一時
泛美	曼谷印度倫敦	上午八時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	上午十一時三刻
國泰	台北東京	下午一時三刻
國泰	曼谷新加坡	下午三時廿分
國泰	馬尼拉	下午四時
澳航	東京	上午八時卅分
民航	台北	上午九時
日航	曼谷新加坡	上午八時
日航	東京	上午九時廿五分
法航	西貢曼谷	下午五時四十分
菲航	馬尼拉	下午四時
印航	曼谷孟買	上午九時
瑞士	曼谷印度瑞士	上午八時

告預船輪日入

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	歐洲星洲	十一	捷成
新和丸	貨船	SHINWA MARU	日本	十一	客拉多
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	十一	多利順
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	十一	總統
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	新加坡	十一	鐵行
詹士麥琪	貨船	JAME MCKAY	美國	十一	總統
羅曼萊克	貨船	NORMAN LYKES	美國	十一	總統
利雲紗	貨船	LIVENZA	歐洲星洲	十一	天祥
愛美麗馬士基	貨船	EMILIE MSK	非洲星洲	十一	捷成
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	十一	東來
柯馬拉	貨船	ORMARA	印度星洲	十二	鐵行
彥根丸	貨船	HIKONE MARU	日本	十二	天祥
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	日本	十二	香港東方
夏夫	貨船	HERVAR	山打根	十二	多利順
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	十二	捷成
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	十二	太古
鄱陽	貨船	POYANG	北婆羅洲	十二	太古
海利	貨船	HAI LEE	上海	十二	多利順
文川	貨船	MUENCHEN	歐洲星洲	十二	捷成
樂施馬士基	貨船	RAS MSK	日本	十三	捷成
芬海	貨船	FERNSEA	美國	十三	多利順
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	十三	捷成
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲星洲	十三	捷成
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	十三	太古
利樂	貨船	LEALOTT	日本	十三	寶隆
寮國	貨船	LAOS	日本	十三	法郵
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國菲島	十三	總統
安藝丸	貨船	AKI MARU	日本	十三	洛士利
四川	客船	SZECHUEN	暹羅	十三	太古
達林	貨船	DALHEM	美國	十三	太古
路域哈芬	貨船	LUDWIGSHAFEN	日本	十四	捷成
嘉彼達	貨船	GARBETA	日本	十四	鐵行
伯羅諾士	貨船	PATROCLUS	歐洲星洲	十四	太古
寶康	貨船	PO HANG	日本	十四	西來
大利花	貨船	TARIFA	日本	十四	多利順
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十四	捷成
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	紐西蘭	十四	渣華
日本	貨船	JAPAN	日本	十五	太平
大家泰	貨船	TAGAYTAY	菲律賓	十五	多利順
鳳寧	貨船	FENGNING	日本	十五	太古
萬年好敦	貨船	VAN LINSCHOTEN	歐洲星洲	十六	渣華
卡地治	客船	CARTHAGE	歐洲星洲	十六	鐵行
太平洋運輸	貨船	PACIFIC TRANS.	美國	十六	怡和
嘉士德吉	貨船	GAASTERKERK	日本	十六	渣華
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美洲	十六	鐵行
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	十六	太古
溫寶臨總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	十六	總統
芝文定	貨船	TJIMENTENG	印尼	十七	渣華
東部	貨船	EASTERN MUSE	新加坡	十七	怡和
安慶	貨船	ANKING	澳洲菲島	十七	太古
凱伯	貨船	KHYBER	歐洲星洲	十七	鐵行
飛鷗	貨船	FLYING GULL	美歐星	十七	和捷
滿丹娜丸	貨船	MONTANA MARU	日本	十七	太平
嘉理娜利	貨船	GLENARTNEY	日本	十七	怡和
邊古臣	貨船	BENCRUACHAN	歐洲星洲	十七	鴻行
高定丸	貨船	KOTEI MARU	日本	十七	美邦
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	日本	十七	福來
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	印度星洲	十八	福來
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	十八	美輪
青雲丸	貨船	SEIUN MARU	日本	十八	洛士利
芝沙丹尼	客船	TJISADANE	新加坡	十八	渣華
日京丸	貨船	NIKKYO MARU	日本	十八	客拉多
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	十八	美輪
德生	貨船	TAK SANG	日本	十八	怡和
羅斯馬士基	貨船	LAUST MSK	美國	十八	捷成
力高連馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十九	捷成
安蒂娜	貨船	ANTENOR	歐洲星洲	十九	太古
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	十九	怡和
岳州	貨船	YOCHOW	臺北	十九	太古
安慶	貨船	ANKING	澳洲馬尼拉	十九	太古
泰星	貨船	THAI	非洲星洲	十九	福來
合生	貨船	HOP SANG	山打根	十九	怡和
莎丹娜	貨船	SIRDHANA	日本	二十	鐵行
蘇律	貨船	SURAT	歐洲星洲	二十	鐵行
嘉馬拉	貨船	KARMALA	日本	二十	鐵行
漢多	貨船	HALLDOR	新加坡	二十	多利順
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	二十	洛士利
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	紐西蘭	廿一	渣華
寶根蔚利	貨船	BOUGAINVIBLE	美洲菲島	廿一	鐵行
麥洛士	貨船	DELOS	日本	廿一	天祥
利來	貨船	NELLORE	澳洲	廿二	鐵行
沃蘭娜	貨船	URLANA	非洲星洲	廿二	鐵行
利來	貨船	NELLORE	澳洲	廿二	鐵行
百仁士泰	貨船	BAYERNSTEIN	日本	廿二	捷成
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	日本	廿二	香港東方

告預船輪日出

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
新和丸	貨船	SHINWA MARU	星洲非洲	十一	客拉多
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	泰星印	十一	天祥
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	西貢	十一	福來
武藏山丸	貨船	MUSASHISAN MARU	美國	十一	東來
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	東非洲	十一	香港東方
亞芬迪亞	貨船	AFOUNDRIA	美國	十一	福來
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	十一	福來
長門丸	貨船	NAGATO MARU	星洲歐洲	十一	天祥
嘉蘭班	貨船	GLENBANK	日本	十一	銀行
嘉連娜芝	貨船	GLENORCHY	臺北	十一	怡和
安順	貨船	ANSHUN	日本	十一	太古
貝拉	貨船	BEIRA	星洲歐洲	十一	寶隆
大寶利	貨船	THERMOPYLAE	日本	十一	多利順
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	日本美洲	十一	多利順
顯生	貨船	HIN SANG	山打根	十一	怡和
士打麥亂軒	貨船	STR. MAGELHAEN	日本	十一	渣華
奧布拉	貨船	OBRA	星洲非洲	十一	鐵行
威健	貨船	VIGAN	日本美國	十一	美邦
利芬士泰	貨船	REIFENSTEIN	日本	十二	捷成
彥根丸	貨船	HIKONE MARU	星洲非洲	十二	天祥
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	西南非洲	十二	香港東方
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	星洲印尼	十二	捷成
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲	十二	渣華
愛美麗馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	十二	捷成
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	星歐美	十二	總統
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	日本美洲	十二	鐵行
詹士麥琪	貨船	JAME MCKAY	美國	十二	總統
福州	貨船	FOOCHOW	星洲印尼	十二	太古
文龍	貨船	MEMNON	日本	十二	太古
羅曼萊克	貨船	NORMAN LYKES	美國	十二	總統
利雲紗	貨船	LIVENZA	星洲歐洲	十二	天祥
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	星洲非洲	十二	東來

今日船輪出入口

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
三笠丸（貨）	MIKASA MARU	日本	天祥	B六	下午三時
若島丸（貨）	WAKASHIMA MARU	歐洲星洲	客拉多	A泊	上午
嘉連娜芝（貨）	GLENORCHY	歐洲星洲	怡和	A泊	上午
芝保大士（貨）	TJIBODAS	日本	渣華	A六	正午十二時
亞芬迪亞（貨）	AFOUNDRIA	美國	福來	A泊	上午
辰國丸（貨）	TATSUKUNI MARU	金邊	福來	B泊	上午
加拿大郵（貨）	CANADA MAIL	美洲	福來	A泊	下午九時
嘉蘭班（貨）	GLENBANK	東南非洲	銀行	A四	下午
第十一東西丸（貨）	TOZAI MARU NO. 11	日本	香港東方	A泊	上午
貝拉（貨）	BEIRA	日本	寶隆	A十	上午
大寶利（貨）	THERMOPYLAE	歐洲	多利順	A泊	上午
士打麥亂軒（貨）	STR. MAGELHAEN	南美南非	渣華	A泊	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（開行時間）
瑪嘉烈萊克（貨）	MARGARET LYKES	南韓日本美國	總統	A泊	上午
若島丸（貨）	WAKASHIMA MARU	日本	客拉多	A泊	午夜
沃馬利（貨）	UMARIA	星洲非洲	鐵行	B十九	上午
福建（貨）	FUKIEN	曼谷	太古	B泊	下午五時
菲律賓丸（貨）	PHILIPPINE MARU	日本美國	香港東方	A八	上午
利達馬士基（貨）	LEDA MSK	美洲	捷成	A十一	中午
美麗谷（貨）	MINIKOI	日本	太平	A泊	上午
萬力（貨）	VAN NECK	紐西蘭	渣華	B廿七	正午十二時
士打波三弗（貨）	STR. MOZAMBIQUE	星洲南非南美	渣華	A泊	上午
乾山丸（貨）	INUISAN MARU	美洲	東來	A五	正午十二時

截信時間

今（十日）（星期二）空郵

中國大陸	上午七時	中國大陸 上午七時
夏威夷、美國	上午十時	紐西蘭 下午十一時
台灣、日本	上午十時	澳門 下午一時
寮國、馬來亞、印尼	正午	越南 下午二時
中東、非洲、歐洲、英國	正午	黎巴嫩、挪威、瑞典 下午三時
菲律賓、關島	下午一時	澳門、丹麥 下午四時
越南、泰國	下午二時	澳門 下午六時
馬來亞、印尼、錫蘭	下午二時	
印度、中東、非洲	下午四時	
美國、歐洲	下午六時	

新型客郵 M.M 「寮國」 S.S. LAOS（時速廿一海哩）
準十一月十三日落貨 十四日下午開行
直往小呂宋，西貢，馬賽
貨客搭載附貨，請移玉至本公司接洽是荷
干諾道中五號 電話：28651—3，27002，37346
法國郵船公司啓

怡和 公司船期 Jardine Matheson & Co Ltd
顯生 往 山打根 十一月十一日開行
東韻 往 日本 十一月十九日開行
德生 往曼谷、石叻、吉打、吉大港 十一月廿一日開行
東后 往蘇門答臘、哈巴特、加爾各答 十一月廿一日開行
電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓

日本郵船公司
天祥洋行代理
三笠丸 "MIKASA MARU" 十一月十日開往曼谷、石叻、仰光、吉大港、吉打、石叻
彥根丸 "HIKONE MARU" 十一月十二日開往曼谷、卡喇巴、可倫坡、毛里求斯、哥林沙、古巴
貨客付貨請到本公司接洽
德付道中二九二號二樓
電話：四四一五五
代理貨倉 合記公司啓

挪威快船 設備客房
「安娜碧琪」輪 M/S "ANNA BAKKE"
準期十一月十二日收貨，即日啓行
直航：經日本往溫哥華，舍路，德金馬，砵倫，羅省，三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市，貴號付貨，希賜接洽爲荷。
貨務部經理電話：二七七二二線二十號分機
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

多利順洋行
皇后威利 QUEENSVILLE 往 委內瑞拉 十一月十一日落貨開行
海利 HAI LEE 往 星洲、巴生、仰光、加爾各答 十一月十三日落貨開行
芬海 FERNSEA 往 暹羅 十一月十三日落貨開行
亞夫 HERVAR 往 古晉、詩巫、北婆洲 十一月十三日落貨開行
大家泰 TAGAYTAY 往紐約、波士頓、經羅省、巴拿馬、費城、波的摩並轉駁南美洲西印度羣島 十一月十五日落貨開行